

# Galería

I.E.S. VASCO DE LA ZARZA

Revista Cultural  
Nº8. Avila 2008





## Galería

- 4 • Editorial: El placer de leer
- 5 • Artículo: José María Muñoz Quirós
- 6 • Centros Adscritos: El Pradillo
- 7 • Centros Adscritos: Reina Fabiola
- 8 • Crónica: Semana Cultural en imágenes
- 10 • Premios de la Semana Cultural: La araña
- 11 • Premios de la Semana Cultural: Fortaleza y Segundo movimiento
- 13 • Premios de la Semana Cultural: Carga delicada
- 14 • Premios de la Semana Cultural: Marta la jirafa
- 15 • Tecnología: Qué hacer con los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos
- 16 • Mundo Científico: Ruta Quetzal. Una aventura, una experiencia, la vida
- 17 • Mundo Científico: El duende del bosque
- 18 • Mundo Científico: Homenaje a Severo Ochoa en el centenario de su muerte (1905-2005)
- 19 • Mundo Científico: Los aditivos y sus reacciones alérgicas
- 21 • Mundo Científico: La gripe aviar
- 24 • Apuntes de Historia: Leonores y otras reinas de España
- 27 • Apuntes de Historia: La mitología clásica en el arte
- 28 • Apuntes de Historia: Gastronomía griega y romana
- 30 • Centrales: El sueño de Colón
- 32 • Sección Literaria: La carta
- 33 • Sección Literaria: Una terrible noticia
- 34 • Sección Literaria: Los tiempos mejores y Últimas notas de un Réquiem
- 35 • Pensamiento: ¿Qué son los derechos humanos?
- 36 • Pensamiento: Fanatismo
- 37 • Pensamiento: Causas de un grave problema
- 38 • Pensamiento: ¿Palabras o palabros? Lo que no se nombra no existe
- 40 • Pensamiento: Tras la Pasarela Cibeles
- 41 • Pensamiento: Violencia escolar
- 42 • Música: ¡Feliz Cumpleaños, Mozart!
- 47 • Música: Preferencias musicales de alumnos y profesores del I.E.S. Vasco de la Zarza
- 48 • Otras lenguas: Ciudadanos de Europa: hermanamiento con un instituto de Inglaterra
- 51 • Otras lenguas: Les Réves de Minuit
- 52 • Entrevista: Christine O'Reilly, language assitant
- 53 • Deportes: La lágrima llegó al bigote
- 54 • Deportes: Tenis de Mesa
- 55 • Un recuerdo a los alumnos que terminan

### COLABORAN EN ESTE NÚMERO

#### PROFESORES

Ángela Arribas España (Lengua)  
 Pedro Burriel Eymar (Artes Plásticas)  
 Fernando de Arriba Martín (Francés)  
 M<sup>a</sup> Luisa de Guevara Martín (Latín)  
 Miguel Ángel Espi Zarza (Artes Plásticas)  
 M<sup>a</sup> Josefa Fraile Muñoz (Geografía e Historia)  
 Roberto Martín Borges (Geografía e Historia)  
 Soledad Martín García (Artes Plásticas)  
 Fernando Martínez Gracia (Educación Física)  
 Rafael Mesa Casado (Ciencias Naturales)  
 Amella Muñoz López (British Project)  
 M<sup>a</sup> Sol Muñoz Martín (Filosofía)  
 José M<sup>a</sup> Muñoz Quirós (Lengua)  
 Rafael Otero López (Geografía e Historia)  
 M<sup>a</sup> Luisa Palma López (Física y Química)  
 M<sup>a</sup> Mar Prieto González (British Project)  
 Joaquina Prudencio García (Griego)  
 Margarita Rodríguez González (Ciencias Naturales)  
 Ana Sabe Andren (Música)  
 Sonsoles Sáez Nieto (Filosofía)  
 César San Segundo Ontín (British Project)  
 M<sup>a</sup> Carmen Sánchez Bachiller (British Project)  
 Juan Carlos Sánchez Martín (Electricidad)

Páginas Centrales: José Palido Navas  
 Ilustraciones: Alberto Hernández (1<sup>o</sup>E) y Jorge Martín (2<sup>o</sup>D)

Portada: José Garzón (3<sup>o</sup>C)  
 Contraportada: Sara Nieto (3<sup>o</sup>A)

#### ALUMNOS Y ALUMNAS

Selena Arias, Verónica Arroyo, M<sup>a</sup> Gracia Burgueño, Isabel Camacho, Bárbara de Caso, María García, Sandra Garcinuño, Belit Garcinuño, Jorge Gómez, Carmen González, María González-Tablas, Alba Gutiérrez, Héctor Hernández, María Hernández, Miriam Hernández, Andrea Hernández, Sergio Herrero, Esther Jiménez, Pedro López, Ana López, María López, María Marfull, Marta Martín, Patricia Martín, David Martín, Guillermo Martínez, Daniel Miravalles, M<sup>a</sup> Eugenia Moreno, Laura Muñoz, Marta Muñoz, Sol Muñoz, Alfonso Olaya, Elena Panera, Pedro Panera, Helena Pérez, Irene Rodríguez, Lara Rodríguez, M<sup>a</sup> Eugenia Rodríguez, Francisco Rojo, Irene Román, Rodrigo San Pedro, Gemma Sánchez, José Luis Sánchez, Pablo Sánchez, Sandra Santamaría, Samuel Senovilla, Paloma Tejero, Iris Tomé, Carmen Valente, Jennifer Vira, Alba Vargas, Alicia Villatoro, María Vinuesa, Students at 2nd ESO-bilingual Project, Alumnos/as 2<sup>o</sup> Bach. Francés, Alumnos de 2<sup>o</sup> EIE.

#### COLABORAN:

Christine O'Reilly (Auxiliar de conversación)  
 Manuel Martínez, del CP "El Pradillo"  
 Alumnos/as de 6<sup>o</sup> Primaria del CP "Reina Fabiola"  
 Redacción del periódico escolar "EL PRADILLO"



# El placer de leer

**S**ON las 11:20 de la mañana del 16 de marzo, entro en la Biblioteca, me cuesta abrir la puerta, está llena de gente, alumnos de 3º de ESO. En cuanto entro me doy cuenta, no se oye una mosca, todo el mundo en silencio y casi con la boca abierta. Descubrí el foco de atención, es Blanca Álvarez que está hablando, la escucho, intuyo que está interpretando una de sus obras, lo está haciendo de tal manera, con tal vivencia, que mantiene a todos pendientes de su relato, termina, casi se escucha un suspiro conjunto, la tensión se ha desvanecido.

29 de noviembre del año pasado, también en la Biblioteca, en este caso eran los alumnos de 2º de Bachillerato, Gustavo Martín Garzo contaba una historia: "Las mil y una noches", se detuvo en una idea: el poder de la palabra. Al día siguiente, escuché la reflexión que una profesora hizo acerca de la actitud de los alumnos durante la actividad: allí no se movía nadie, todos estaban pendientes de la narración. Estamos convencidos, si nos lo proponemos y hacemos las cosas bien, conseguiremos nuestro objetivo; que nuestros alumnos lean, pero no de manera obligada, eso es relativamente sencillo, basta con exigirles determinados libros y examinarlos de ellos, queremos dar un paso más, pretendemos que encuentren el placer de tener un libro entre las manos.

La primera actuación estaba clara, teníamos que empezar adaptando la biblioteca a los usuarios, a los intereses y a la edad de nuestros alumnos, la actualización, desde hace unos años, es constante dentro de nuestras posibilidades económicas.

Nos quedaba y nos queda lo más difícil, conseguir que los alumnos conozcan la existencia de esos libros que están a su disposición; pero además, lograr que se acerquen a ellos voluntariamente, porque sí, porque han descubierto el gusto por la lectura. Esto ya es más difícil dada la sociedad en la que nos encontramos, en la que la televisión, la "PlayStation" y los videojuegos tienen la batalla ganada desde hace tiempo. Han sido muchas las actuaciones llevadas a cabo en este sentido: en la campaña de lectura, un verano hasta parecía que regalábamos motos; hemos colgado en las aulas listados de libros adecuados a su edad, todos los alumnos han contado con el carné correspondiente, durante muchos recreos el profesor encargado esperó en la biblioteca a que algún alumno llegara a buscar un libro. Todo esto hizo que poco a poco, muy poco a poco, fuera subiendo la demanda, independientemente de estar seguros de la existencia de chicos y chicas apasionados por la lectura que visitan con frecuencia las bibliotecas públicas de la ciudad.

En una ocasión, ya hace algunos años, el padre de una alumna de primero de ESO me hizo un comentario: "es una lástima que los niños pierdan en el instituto el hábito de lectura adquirido en el colegio", eso me provocó cierta desazón, concluí que efectivamente, debíamos conseguir no sólo mantenerlo en aquellos que ya lo tenían, sino acrecentarlo y aumentar la lista lo más posible.

En este curso hemos alcanzado grandes logros, nada más entrar en el instituto ya te encuentras un panel que llama tu atención, cambia su contenido según la temporada, pero siempre hace referencia a poemas, libros, escritores; según te mue-



ves por los pasillos descubres que hay otros: Harry Potter te asalta en la segunda planta, también una referencia al cómic; en la tercera algo más serio te invita a la reflexión, los alumnos son mayores.

Hemos tomado una sabia decisión, si es difícil que "Mahoma vaya a la montaña" haremos que "la montaña vaya a Mahoma", así hemos decidido sacar los libros de la biblioteca y hacerlos llegar a los alumnos por diferentes procedimientos: recorrido por las aulas con el carrito lleno de literatura juvenil, puesto de libros en el "hall" del instituto en las vísperas de vacaciones, el certamen literario que un año más abre sus puertas a todos los centros de secundaria de la ciudad y a los colegios adscritos, concursos de poemas, cómics y una gran sorpresa que lo mismo, cuando esta revista vea la luz, ya está descubierta.

Hemos conseguido el movimiento de más de setecientos libros en lo que va de curso, ¿lograremos llegar pronto a los mil?

*"El autor sólo escribe la mitad del libro. De la otra mitad debe ocuparse el lector". Joseph Conrad*

LA DIRECTORA



# Encuentros literarios

**E**L Ministerio de Cultura, dentro de su programa de animación a la lectura, lleva a cabo una actividad en la que el escritor llega a las aulas para encontrarse con los alumnos.

Nuestro Instituto inició la experiencia con dos de los más importantes escritores últimos: Gustavo Martín Garzo y José Luis Alonso de Santos. La novela y el teatro ocuparon, en su encuentro con los alumnos de 2º de Bachillerato, un importante y emotivo momento que les condujo a entrar más a fondo en estas dos actividades literarias, sin alejarnos de su mundo y su particular modo de entender la literatura.

Llegaron a la Biblioteca, lugar donde se efectúan estos encuentros, para dialogar, expresar y comunicar lo que para un escritor es la vivencia de la escritura, la particular forma de ver el mundo, el lenguaje que les conduce hasta los textos que forman su obra. Gustavo Martín Garzo profundizó en el sentido de la narración y la novela como caminos hacia la expresión personal, la historia y la relación de los personajes con su entorno, los temas que le preocupan y las palabras con las que cuenta cada una de sus singulares narraciones. Expresó claramente su amor a la necesidad de contar y de vivir, de narrar y de sostener con la pluma y con el papel el milagro de la vida expuesta en un texto creativo.

José Luis Alonso de Santos, escritor y director de teatro, ve el mundo a través de la puesta en escena de las historias que configuran su mundo personal, y confesó que el teatro es la única manera que tiene de acercarse a la realidad que le circunda, a los problemas que le preocupan, a los personajes que rondan su vida

con especial sentido de la profundidad con la que contempla lo que le ha tocado vivir.

Dos formas distintas, dos universos diferentes, dos lenguajes diversos pero una sola mirada frente a la España que viven, frente al mundo que les abisma. Esta es la riqueza de la literatura. Estos son los motivos por los que los encuentros literarios tienen sentido, construyen la visión atenta de estos jóvenes que iniciarán pronto estudios en la universidad.

Los escritores son personas que tienen su existencia repleta de proyectos. Compartieron los



sueños, el pasado, el actual momento por el que pasa la literatura con estos estudiantes que comprobaron que ser escritor es una profesión más, un modo más de vivir y de ser testigo directo de la vida. El enriquecimiento surge del coloquio con el origen de la materia que es estudio de estos muchachos y muchachas, la misión más íntima y más recóndita que el escritor tiene y que aquí muestra abiertamente, con el lenguaje que puede acercar hasta ellos el misterio profundo de la creación. La experiencia ha sido muy enriquecedora y ha dejado abierto el camino hacia nuevos

encuentros que tendrán lugar en el próximo curso. La poesía, el periodismo, la novela, el teatro y el pensamiento deben estar en las aulas porque forman parte de su esencia, del misterio generoso y hondo de la enseñanza convertida así en una verdadera escuela de sensaciones y de contenidos.

Los Encuentros Literarios del Instituto Vasco de la Zarza pueden ser un ejemplo de la visión amplia y profunda que la literatura debe alcanzar en estos centros educativos.

JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIRÓS



# Centros adscritos

## DESDE EL C.P. EL PRADILLO...

### (PARA QUE SEPÁIS ALGO MÁS DE NOSOTROS)

Para este curso 2.005 - 2.006 como complemento de las actividades propias de los cursos, intentamos, como en cursos anteriores, llevar a cabo y para todo el centro, un proyecto de trabajo. El tema girará sobre el medio ambiente, en el entorno más cercano.

El tema es: EDUCACIÓN AMBIENTAL (Ecoauditorías, Actividades para la defensa, conservación y mejora de la calidad ambiental).

Pretende:

- Promover la sensibilización de toda la comunidad educativa sobre la Educación Ambiental.
- Mejorar la práctica ambiental del centro, mediante la reducción en el consumo de recursos y en la producción de residuos, la contaminación sobre el medio.
- Desarrollar actitudes y actividades para la defensa, conservación y mejora de la calidad ambiental del medio que nos rodea.
- Estimular el mantenimiento y conservación del entorno del colegio.
- Generar valores que determinan hábitos de conducta responsable.
- Intervenir en la detección de los problemas ambientales del entorno.

Se trata de plantear problemas ambientales cercanos al entorno, de una forma activa y participativa, permitiendo la implicación personal y en grupo del alumnado, profesorado, padres, madres,... y propiciar la participación activa en la resolución de los mismos.

Incluiremos solo algunas de las actividades correspondientes al 3º ciclo, por ser el que está más cercano a vuestros cursos de E. Secundaria, para daros con ellas algunas sugerencias y pistas, así de paso podéis formar parte "a distancia", de nuestro proyecto...

Actividades que realizaremos en las áreas de Ed. Artística y Conocimiento del Medio:

(Estas actividades están encaminadas tanto al trabajo con los alumnos como al trabajo con las familias e incluso con los propios profesores/as del ciclo y nuestra práctica diaria)

### (Para la alimentación):

Tratar en los cursos del ciclo el tema de la nutrición y los hábitos alimenticios.- No utilizar materiales ni objetos desechables.- Evitar productos envasados en fiestas, cumpleaños, etc.- Justificar la compra de productos locales.- Sugerir la compra de productos alimenticios lo menos envasados posible.- Consumir agua del grifo y si no es posible, evitar los envases de PVC. Mentalizar al alumnado en reutilizar en sus casas, las garrafas y demás envases para tuestos, semilleros, etc.

### (Para el aprovechamiento de envases y la reducción de residuos):

Practicar la reutilización de los envases en la clase de plástica, tecnología, dramatización, jardinería, etc.- No utilizar los productos que se presentan en bandejas de polietileno.- Evitar los dobles embalajes y las bolsas de plástico.- Evitar las latas y envases de aluminio.- Comprar productos sin abundancia de envoltorios.- Comprar si es posible, productos en envases retornables.- Separar los envases de vidrio para depositarlos en los contenedores.- Separar los restos de papel y cartón para reutilizarlos en las aulas o depositarlos en los contenedores.- No utilizar agua embotellada siempre que sea posible.- Usar paños de algodón, tela en vez de rollos de papel.- Evitar el almacenamiento de pinturas, medicamentos.- Elegir alternativas no contaminantes como líquidos correctores no tóxicos, productos de limpieza natural.- Construir murales con los diferentes tipos de plásticos procedentes de envases y embalajes.

### (Para el consumo de papel):

Mejorar las actitudes y hábitos para:  
No fotocopiar más de lo necesario y siempre que

se pueda por las dos caras.- Evitar imprimir a dos o más espacios.- Utilizar menos papel y no desperdiciarlo, escribiendo en ambos lados de cada hoja y reutilizar folios usados, sobres, etc.- Recoger el papel usado en las aulas.- No tirar ningún papel si no está completamente usado.

**(Para el control de las aulas y sus materiales)**  
Apagar las luces innecesarias.-Apagar los ordenadores cuando se deje de trabajar en ellos.-No usar correctores de disolvente químico.

**(En los hábitos del alumnado)**  
Realizar en el alumnado del ciclo una campaña de limpieza, ahorro energético, buen uso del agua.- Adquirir un compromiso para reducir el nivel de ruido en las aulas.- Establecer un control para el cuidado de paredes y puertas.- Proponer un uso más cuidadoso de los recursos (luz, agua, papel, materiales.... y tratar de recoger y seleccionar los residuos que generamos en las aulas.- Consumir moderadamente papel y otros recursos.

**(Para el espacio interior):**  
Confeccionar carteles y anuncios que inviten a conseguir los objetivos anteriores.

**(Para el espacio exterior del Colegio):**  
Colaborar con el resto de los ciclos en mantener los patios de recreo libres de piedras. Finalmente, queremos deciros que nos esperéis..., pronto llegaremos los de 6º..., mientras, tomad ejemplo de las cosas que hacemos aquí... SALUDOS.

NOTA: Páginas de Internet con actividades lúdicas sobre medio ambiente:

<http://www.ecoembes.com>: Colegio, ciudad, gincana, juegos....  
<http://www.gasnatural21.net>: gincana, juegos...

ENERO-2005 - REDACCIÓN DEL PERIÓDICO ESCOLAR "EL PRADILLO"

## REINA FABIOLA

### DISFRUTAMOS LEYENDO

Cuando tenemos un libro en las manos, el entusiasmo nos embarga.

El año pasado nos emocionamos con el plan lector de nuestro colegio y disfrutamos con El Quijote y muchos cuentos de Andersen.

Este curso escolar hemos intensificado de tal manera este plan lector, que los más pequeños del cole están trabajando "el libro viajero" en el que colaboran las familias, los abuelos les cuentan cuentos en las aulas, dibujan pasajes de las historias leídas y también disfrutan con las fábulas. La decoración de los ciclos hacen referencia a todo lo trabajado.

Los del segundo ciclo están disfrutando con "Platero y yo" y utilizan mucho la biblioteca de aula.

Los alumnos del tercer ciclo, seguimos utilizando nuestra biblioteca de aula y de centro y nos divertimos con libros que "tienen cola" por ejemplo "el terror de sexto B" y "mi abuela es africana" que todos queremos leer rápidamente.

También estamos trabajando los clásicos "El Lazarillo de Tormes" y "Las Novelas Ejemplares" y lo pasamos estupendamente porque luego hacemos un concurso que nos hace vivir de nuevo los libros y nos hace ver ¡Qué mal lo pasaban los pícaros en el siglo XVII, ¡Cuánta hambre pasaban! y ¡Qué amos más avaros y mezquinos tenían!

La poesía también es nuestra debilidad, ¡Qué de cosas bonitas se pueden decir con un poema!

Desde nuestro colegio Reina Fabiola animamos a todos para que disfrutéis con la lectura, se aprende mucho.

ALUMNOS/AS DE 6º DE PRIMARIA



# Semana Cultural en imágenes



Observando fósiles.



Mitología clásica.



Maratón Harry Potter.



Cuentacuentos en inglés.



Gymkhana.



Disección en laboratorio.



Festival.



En torno al electrón en el laboratorio.



Discapacidad y literatura.



Papiroflexia.



Homenaje a Leopoldo de Luis y Mozart.



# La araña

**A**BRÍ los ojos. Había una suave luz que iluminaba todo el techo. Pasaba todas las noches, siempre se me olvidaba apagar alguna luz. Repasé mentalmente: la ranita fluorescente estaba en el cajón, los ojos que brillaban, tapados con una diadema. El ratón, decidí finalmente, el ratón del ordenador. Pensé en levantarme a desenchufarlo, pero una típica vaguedad nocturna me impedía moverme.

Me quedé mirando la línea del techo con una sensación de desconcierto, algo fallaba. Observé en silencio durante unos segundos antes de darme cuenta de que la luz no iluminaba sobre mi cabeza.



La Sombra era bastante grande y parecía moverse, cerré los ojos con fuerza, "estoy imaginando cosas". Conté hasta cinco antes de abrirlos de nuevo, La Sombra seguía allí, y esta vez tenía patas peludas que yo acertaba a distinguir en la penumbra. Apreté los ojos, "no pasa nada", La Sombra se acercaba, giré la cabeza, La Sombra estaba más cerca, incluso llegué a sentir algo cálido sobre mi oreja...

Desesperadamente busqué a tientas la lamparilla de mesa, la encontré mientras empezaba a sentir un olor pútrido sobre mi cara. Encendí la luz.

La habitación estaba vacía.

Busqué con la mirada sin encontrar nada más que la estúpida luz del ordenador, me levanté, todavía nervioso y desenchufé el cable de un tirón. Oí una voz de protesta, mi padre todavía estaba trabajando y yo le había dejado sin Internet.

Maldiciendo entre dientes volví a enchufar y esperé a que la casa estuviera en silencio. Respiré hondo varias veces y volví a meterme en la cama. Creí oír un chirrido, pero no le hice caso, suspirando apagué la lamparilla.

Grité.

Unas inconfundibles y babosas tenazas bajo ocho ojos brillantes rodeados de piel peluda. Era gigantesca. Y estaba a dos centímetros de mi cara. Grité otra vez y me volví rápidamente hacia la lamparilla.

Miré de nuevo.

La habitación estaba vacía.

Furiosamente me levanté y empecé a buscar por los rincones, intentando encontrar a ese asqueroso bicho, pero no aparecía. Debajo de la cama, entre las cortinas, en los armarios ...

Con una exclamación furiosa me dirigí a la puerta, pero entonces pasé por delante del espejo. Me paré en seco mirándome con ojos desorbitados.

No lo podía creer.

Yo era la araña.

IRIS TOMÉ  
3ºB

# Fortaleza

Por mi mutilado cuerpo me humillan,  
No comprenden el dolor.  
Pero no por ello soy peor, por ello soy más fuerte,  
es la suerte del que mora en las tinieblas ...

Ciego, me llaman; pero sólo yo puedo ver lo que nadie ya recuerda ...  
La Oscuridad.  
Sordo, me insultan; pero soy capaz de escuchar, lo que cayó en el olvido y ya nadie cree...  
El Silencio.  
Por mudo me critican, pero en silencio comprendo; el más sabio no es quien más habla, sino quien más conoce.

Ser cojo es mi castigo, pero andar sin pies es como volar sin alas; una proeza que pocos pueden alcanzar.

Cobarde me gritan, pero son los mismos que temen mirar al suelo por miedo a ver su propia imagen reflejada en un charco.

Pero se equivocan ...  
Mi cuerpo está roto, pero no mi alma, no mi espíritu.  
Mi alma está viva, y por ella puedo andar, puedo ver, puedo oír ...  
Mi alma es mía y mío el dolor, martillo y cincel que mi ser esculpe.  
Argentina esencia de fulgente vida.  
No necesito cuerpo. Es sólo un vehículo.  
Y no hay más fronteras que las que uno mismo se impone,  
Y las mías aún quedan lejos ...

PABLO SÁNCHEZ  
1º BACH. E

## Segundo movimiento

**A**L fin y al cabo el día no había estado tan mal, pensó Thomas Rockerby cuando vinieron a buscarlo, diez minutos antes de que dieran las doce.

La noche anterior había soñado con la primera vez que interpretó el segundo movimiento. A pesar de su edad, en el sueño era otra vez alumno de tercero de viola en la escuela de música de su pueblo; y tenía que tocar el Concierto en Sol Mayor para Viola Sola de Telemann. Los alumnos de último curso sólo recordaban el segundo movimiento, y los que comenzaban a tocar la viola

querían ser capaces de tocarlo algún día. Dar las notas del arpeggio de sol con que comenzaba el segundo tiempo de la obra. Escuchar al piano tocando el mismo arpeggio, tan parecido y sin embargo tan distinto a la viola. Seguir hasta los variolajes y llegar a la reexposición, un poco más dulce, escuchar las últimas notas del piano como un eco de las últimas de la viola y antes del silencio, el último sol. Los demás movimientos no eran importantes, eran sólo un acompañamiento prescindible del segundo movimiento, sencillo y alado. Una nieve cálida caía por todo el auditorio en el sueño.





Por la mañana vio a través de su ventana que era un día soleado y que habían desaparecido las nubes que la tarde anterior amenazaban nieve.

Diez años después de dejar su pueblo natal había regresado desde Nueva York, donde tocaba en la Orquesta Filarmónica, porque uno de sus antiguos profesores le había pedido que tocara el concierto de Telemann con los alumnos de la escuela.

Una tormenta retrasó el avión y llegó un cuarto de hora antes de que empezara el concierto, no tuvo tiempo más que para afinar antes de aparecer ante el público. Interpretó el primer movimiento sin ganas, con impaciencia, queriendo llegar al segundo movimiento, que no había tocado en dieciséis años. Dio la última nota del primer movimiento y sonrió, anticipando lo que venía.

Dio el primer arpeggio de sol y las notas cayeron como piedras. En vez de ágil y alegre era ahora recargado y torpe. Pero sobre todo le sonó vacío. Sólo podía seguir la partitura, sin encontrarle ningún significado. La música que había hecho insignificantes los demás movimientos de la obra ahora le resultaba repetitiva y burda. Sonó el último sol de la orquesta y después el silencio. El público aplaudía estúpidamente. Allí estaban muchos de los que le habían escuchado tocar la misma obra dieciséis años atrás. Reconoció a su antigua profesora en la vieja que le sonreía desde una silla de ruedas en el pasillo central. El techo del auditorio tenía manchas de humedad. Todo había empeorado. Y todo seguiría empeorando. Seis meses después del concierto dejó la viola para siempre.

Habría salido a caminar por el campo después de comer, pero tuvo que conformarse con terminar *La Isla del Tesoro*. Luego escribió una carta de despedida a su tío, un anciano ciego que no hacía otra cosa más que escuchar suites para chelo y piano, comer y dormir.

A las nueve le permitieron llamar por teléfono. Llamó a su hermano. Llevaban dos años sin hablar, pero fue una conversación afectuosa. Hablaron del restaurante de su hermano y de sus sobrinos. Cuando colgó, Thomas Rockerby recordó la última vez que estuvo en el restaurante de su hermano.

Era la noche de año nuevo y había nevado. Thomas había cenado con unos amigos en el restaurante de su hermano y después de las doce decidieron irse a un bar que había a dos manzanas de allí para celebrar el nuevo año. Un hombre tocaba una viola a la puerta del restaurante y había dejado su sombrero boca arriba sobre la nieve. Mientras sus amigos se alejaban, Thomas se quedó escuchándolo. El músico callejero interpretaba una melodía que Thomas no pudo identificar, era triste y a la vez muy hermosa. Entonces dejó de tocar, miró a Thomas con una sonrisa e inició el segundo movimiento del Concierto en Sol Mayor para Viola Sola de Telemann. Cuando volvió en sí, Thomas Rockerby vio que la viola estaba en el suelo con el mástil roto, y que la sangre todavía corría tiñendo la nieve de rojo.

Al fin y al cabo, pensó Thomas Rockerby mientras le ataban las piernas con correas, el día no había estado tan mal. Había cenado lo que había querido, había podido fumar y había vuelto a leer *La Isla del Tesoro*. Mientras le mojaban la frente y le colocaban la esponja en la nuca, Thomas empezó a oír el segundo movimiento. El arpeggio de sol iba y venía. Vacío. Sin sentido. Lienaba su cabeza y no podía pensar en otra cosa. Quiso gritar, pero no se atrevía a interrumpir al músico que tocaba sobre la nieve. Los variolajes. Cuando la electricidad empezó a recorrer su cuerpo sintió alivio. El último sol resonó en su cabeza. Y después, el silencio.

HELENA PÉREZ

3ºD



# Carga delicada

**B**EBÍ el último trago de té, mientras observaba el trasiego de personas que se producía en la cafetería, siempre me gustaba imaginar la vida de esas personas, aquellos hombres, que entraban y salían en cuestión de segundos después de tomar su café o su té; eché una mirada al reloj de la pared, Nahim se estaba retrasando. Volví los ojos a mi periódico, el Ha'aretz, otro atentado palestino, otro niño palestino asesinado, otra injusticia. Pasaba ya media hora del mediodía, y Nahim seguía sin presentarse. Resignado cogí mi maletín y encarré la puerta, tiré del pomo al otro lado se encontraba Nahim, desaliñado, despeinado, sí, sin duda era Nahim.

Nuestra conversación fue larga, hablamos de los conflictos bélicos en oriente, de los atentados, de los asesinatos, en fin, de las injusticias.

*Aquí están las llaves del coche, ten mucho cuidado, la carga es muy delicada - me dijo Nahim mientras las colocaba en la mesa.*

*Sólo te pido una cosa Nahim, si pasa algo, cuida de mi familia, tú has sido para mí como un hermano, que tú seas un padre para mi hijo.*

*Desde luego, tienes mi palabra, vamos se hace tarde.*

Después de un emotivo abrazo pagué la cuenta, y nos montamos en el coche. Nahim llevó el coche por las calles de Jerusalén, mientras habiábamos de nuestras aventuras cuando éramos niños, cuando prácticamente no conocíamos más de lo que estaba delante de nuestros ojos.

Nahim aparcó en la sombra, y ambos nos dirigimos a la explanada de las mezquitas. Desde el alminar, el muecín llamaba a la oración y entramos en la Mezquita de Al-Aqsa. Hasta el último rincón estaba ocupado, el ambiente estaba bastante cargado, y un olor a sudor invadía todos los rincones, sin duda aquella era la peor hora para ir a rezar, después de la dura jornada de trabajo matinal.

Eran aproximadamente las dos de la tarde, y llevé a Nahim hasta la puerta de su casa, nos despedimos, también con un fuerte abrazo, similar al de la cafetería, y pude apreciar que un par de lágrimas bajaron patinando por su mejilla, le

vi por última vez torciendo la esquina de la calle.

*Todavía me daba tiempo para ir a buscar a mi hijo al colegio. Mahmud tenía siete años, y el cabello negro azabache, los ojos marrones, sin duda había salido a mi mujer, una mujer bella e inteligente.*

Al llegar a la puerta del colegio, faltaban todavía unos cinco minutos para que saliese, con lo cual aproveché y abandoné el coche para fumar un cigarro. Todavía no había mirado el maletero, tampoco era una cosa que me importase, pero me acerqué y lo miré, habría aproximadamente unos 50 kilos, comprobé que todo estuviese perfecto y volví a cerrarlo. Mahmud salió del colegio y me saludó efusivamente no solía ir a buscarle al colegio, mi trabajo no dejaba mucho tiempo libre.

De camino a casa nos encontramos unos chiquillos tirando piedras a un tanque israelí. Como si fuese un juego, como si se pudiese elegir cada día entre el pilla-pilla, el escondite y aquello.

Saida nos esperó en la cocina, terminando de hacer la comida, ella sabía lo que iba a hacer esa tarde, quizá la comida fue un tanto lóbrega, un tanto triste, pero ella sabía que lo iba a hacer por el bien de la familia.

Sonó el reloj del salón, eran las cinco, había llegado la hora, me despedí de mi familia y monté en el coche, busqué una emisora musical, y fui canturreando hacia mi destino.

En el muro de las Lamentaciones, había infinidad de judíos, todos rezando a ese Dios. Paré el coche y un policía se me acercó alarmado, apuntándome con su arma, me ordenó que bajase del coche, y que abriese el maletero. Ya no había vuelta atrás, el policía miró estupefacto el maletero, pero ya no había vuelta atrás, le dediqué una sonrisa, y apreté el botón, en cuestión de segundos los 50 kilos de explosivo explotaron, ya no había vuelta atrás.

SAMUEL SENOVILLA

4°C





**E**L cuento que voy a contar, y que me contó un día mi abuelo, no es más que una historia como otras muchas que ocurren todos los días a nuestro alrededor.

Pues bien, en un país llamado Kenia, en el continente africano, vivía una esbelta jirafa llamada Marta. Su vida con su familia y amigos transcurría feliz, pero a veces sufría mucho porque algunos animales se metían con ella, sobre todo una pandilla de monos que solían jugar en el mismo territorio. La llamaban "Cuellilargo" y, aunque ella estaba orgullosa de su cuello, no entendía por qué la insultaban y la tiraban dátiles cuando pasaba delante de ellos.

Todos los días llegaba a casa muy triste, y su madre intentaba consolarla y animarla, pero muchas veces era inútil y cuando esto ocurría se negaba a salir de su territorio.

Un día, se jugaba un partido de baloncesto entre el equipo de Marta y el de los Babuinos. El equipo vencedor fue el de Marta y los Babuinos se picaron y la insultaron como otras veces y, lo que es peor, la tiraban todo tipo de frutas que encontraban. Su amigo Juanito, el elefante, que pasaba por allí les gritó furioso: ¡Fuera, si no queréis que os dé un trompazo! Luego se volvió hacia Marta y le dijo: "Tranquila, también se meten conmigo y me llaman "Obeso y bola de grasa", pero yo no les hago ni caso. Ese día

Marta, al comprobar que no era la única con la que se metían, durmió mejor y se sintió acompañada.

Al día siguiente, Los Babuinos decidieron vengarse de Marta. La quitaron la gorra que solía ponerse en los partidos e intentaron quemarla, pero el fuego se propagó por todas las partes.

Los animales más pequeños corrían aterrorizados. Las llamas invadían sus casas. Entonces Marta, sin pensar en el peligro que ella misma corría, dijo a los animales más indefensos: ¡Rápido!, ¡Subid sobre mi cuello! Marta se agachó y los animales subieron, llevándolos lejos del fuego.

Mientras Juanito cogió agua de un pequeño lago y la lanzó a presión contra el fuego, apagándolo.

Desde ese día nadie volvió a insultar a Marta ni a Juanito. Habían aprendido que el cuello largo y la obesidad podían salvar vidas y, sobre todo, que la bondad no tiene formas, colores ni tamaño.

Así me lo contó mi abuelo un día, y así lo cuento yo hoy para quién quiera leerlo.

Y colorín colorado, este cuento se ha acabado.

MANUEL MARTÍNEZ MOYA, 6ºB. EL PRADILLO  
(PREMIO ESPECIAL DE CUENTOS)

# Qué hacer con los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos

La protección del Medio Ambiente es una misión de todos los ciudadanos y el tratamiento de los residuos es un aspecto fundamental para preservar el entorno. Este es el origen de las políticas de reciclaje y tratamiento de residuos que se han impulsado desde las sociedades avanzadas y, al mismo tiempo, la base sobre la que se ha desarrollado en España la Normativa RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos) Real Decreto 208/2005.

La ECORAE es el *coste extra* que se destina a financiar la gestión de los residuos eléctricos y electrónicos y debe considerarse como una variable más que actúa sobre el precio global del producto y por eso se la aplica el IVA correspondiente (*ver cuadro*).

En la siguiente relación aportamos algunos aparatos incluidos en la directiva RAEE:

1. Grandes y pequeños electrodomésticos.
2. Equipos de informática y telecomunicaciones.
3. Aparatos electrónicos de consumo.
4. Aparatos de alumbrado: lámparas fluorescentes

rectas y compactas, lámparas de descarga, lámparas de sodio de baja presión.

5. Herramientas eléctricas y electrónicas.

6. Juguetes o equipos deportivos y de tiempo libre.

7. Aparatos médicos.

8. Instrumentos de vigilancia y control: detectores de humo, termostatos, aparatos de medición.

Para hacer frente a la directiva RAEE, los productores de aparatos de alumbrado se han comprometido a crear un Sistema Integrado de Gestión (SIG) cuya misión es la de gestionar la recogida y reciclaje de las lámparas objeto de esta Ley, a partir de unos puntos de recolección. El SIG ha creado Ambilamp, asociación sin ánimo de lucro que asume la entrega, por parte de sus clientes, de aquellas lámparas no útiles, tubos fluorescentes y lámparas de descarga, que son objeto de este proceso. La condición es aceptar las entregas a cambio de una compra equivalente, una por otra (*logística inversa*).

ALUMNOS DE 2º EIE

Código	Descripción	Cantidad	Precio	Dto%	Importe
123456	Tubo fluorescente 36W luz 840 Canon ECORAE RD / 208 / 2005	25	4,57	20	91,40
		25	0,30		7,50
678901	Emergencia 60 lum. 1 hora Canon ECORAE RD / 208 / 2005	10	35,35	10	318,24
		10	1,00		10,00
Total productos y servicios					409,64
Total canon ECORAE					17,50
Base imponible 427,14			IVA 16% 68,34	Total 495,48	



# Ruta Quetzal: Una aventura, una experiencia. La vida

**T**AL vez alguno de vosotros o vosotras haya oído hablar de la Ruta Quetzal: la expedición organizada por Miguel de la Quadra Salcedo. "Un programa académico, científico e ilustrado en el que se mezclan cultura y aventura", como describe la organización. Pero para aquellas personas que hemos convivido el mes y medio que dura la expedición, es más que eso.

Hace poco más de año y medio, fui becado para participar en dicha expedición. Al comenzar la aventura, una pregunta se repetía en la cabeza de todos los ruteros: "¿Será la Ruta como creía? ¿Valdrá la pena?" Quien fue allí pensando que iba a una colonia de verano se equivocó. Y mucho, pues no pocos fueron los factores que influyeron en nosotros durante el viaje y que a más de uno le han cambiado su manera de mirar el mundo.

Comenzamos nuestras andaduras por México en su capital. Una metrópoli con todo tipo de escenarios. Desde el Templo Mayor de la antigua Tenochtitlán hasta la catedral colonial que presidía la Nueva España. Pero también encontramos rascacielos junto a chabolas. Incluso actitudes impensables en Europa, como la de aquella vendedora de chocolate en la plaza del Zócalo que, como no llevábamos pesos encima, nos dijo:

*"Tranquilos, otro día cuando vengáis me lo pagaréis"*

*"Pero señora, si vivimos en Europa"*

*"No pasa nada, hermanos. Confío en vosotros"*

Durante nuestro viaje por el país centroamericano vimos cascadas impresionantes, lagos gigantescos, subimos todo tipo de volcanes; unos emergieron hace apenas 60 años (Parícutín), otros eran colosos de más de 5000 metros de altura (Popocatepétl) o incluso algunos estaban cubiertos de una espesa selva que te



Sobre estas líneas, Miguel de la Quadra con unos indígenas.



Sobre estas líneas, a la izquierda, Concierto en Eyipantla y, a la derecha, subiendo al volcán Parícutín.

hacia sentir culpable de adentrarte en ella y magullar la naturaleza con tus pisadas (San Martín de Tuxtla). Experiencias en las que, tras doce horas de marcha sobre lava con ocho kilos a la espalda, te sientes feliz de que te quedaran fuerzas para llevar los otros ocho kilos de la mochila de un compañero agotado. Sientes que una tienda de campaña, medio inundada por un aguacero tropical, es el mejor sitio para dormir, y que, con apenas dos camisetas y dos pantalones, puedes vivir el mejor mes y medio de tu vida.

Y lo sabes porque visitas pueblos como Angahuan, Tzintzuntzan, Santa Clara del Cobre,

Pátzcuaro... en los que sus habitantes aún viven de los oficios que les enseñó Vasco de Quiroga, un abogado de Madrigal de las Altas Torres del s. XVI, que dejó su bienestar en Castilla para cumplir los deseos de Isabel la Católica: que se educara a los indígenas y se los tratara con dignidad.

Pese a la cantidad de conferencias a cargo de importantes catedráticos de medio mundo que escuchamos, son ellos, los indígenas, quienes más me han enseñado. Cómo, sin tener nada, tienen más que tú. Y eso que poseen, saben contagiarlo: son felices. Son aquellos purhépecha que dejaban sus labores para recibirnos y que, sin haber visto en su vida una foto, salen en ellas mejor que nadie: salen alegres. Son ellos y otros

315 expedicionarios de 44 países que aprendieron junto a mí, los que me enseñaron que vale más un amigo que cien conocidos, el compañerismo que la riqueza.

Para comprender qué es la felicidad, no hay más que acercarse a este mundo indígena que da todo por el prójimo. Gracias a todos los que han hecho posible este cambio en mi vida.

Para terminar, un apunte que Miguel de la Quadra siempre nos hacía: *"Nosotros no toleramos, es una palabra muy fea y de superioridad. Nosotros respetamos"*

DANIEL MIRAVALLES  
2ºD BACHILLERATO

## El duende del bosque

**C**UANDO salgas al campo, observa. Siente el calor del sol en la piel, el contacto de la brisa sobre tu rostro, empápate de los aromas que trae. Descubre la variedad de formas de vida que te rodean. Las diferentes especies de árboles y arbustos, las hierbas, los líquenes, los insectos y las aves... Todos estaban allí antes de que tú llegases, y otros como ellos estuvieron allí antes, incluso mucho antes de que cualquier ser humano pudiese disfrutar de su contemplación, como estás haciendo tú ahora. Porque todos ellos son milagros de la evolución, frutos de un proceso de adaptación multimilenario, vencedores de una lucha constante por la supervivencia, que sólo se entiende desde una situación de equilibrio entre las especies, de interrelación constante y necesaria.

Éste es el duende del bosque, la ninfa entre los juncos, el fascinante misterio de la Naturaleza.



FERNANDO MARTÍNEZ



# Homenaje a Severo Ochoa en el centenario de su nacimiento (1905-2005)



**S**E ha cumplido un siglo del nacimiento del científico español más universal gracias a sus descubrimientos en fisiología y biología molecular. En la década de los 50, y mucho antes de que la ciencia rastreara el genoma humano, certificó la estrecha relación del ADN y las proteínas.

Fue el segundo español galardonado con el premio Nóbel de Medicina y Fisiología, en 1959, después de Ramón y Cajal, en 1906. Sus investigaciones y descubrimientos sobre la síntesis del ARN facilitaron notablemente el camino para el desciframiento de nuestro código genético.

Por esto, y movidas por la inquietud y admiración que suscita en nosotras los conocimientos sobre ADN y ARN, es por lo que, hemos realizado una pequeña investigación sobre el trabajo y la vida de este gran científico, que nos gustaría compartir con todos vosotros a modo de homenaje, en el centenario de su nacimiento.

Severo Ochoa de Albornoz nació el 24 de septiembre de 1905 en Luarca (Asturias), siendo el pequeño de siete hermanos. Perdió a su padre cuando tenía siete años y su familia comenzó a pasar los inviernos en Málaga, donde el clima era más suave. Cursó los estudios de secundaria en el Instituto de Bachillerato de Málaga, allí recibió clases de un profesor de química, Eduardo García Rodeja, que fue quien le despertó el gusto por las ciencias naturales. Al terminar el bachillerato, ya tenía el firme propósito de dedicarse a la Biología Experimental. Por ello, en 1922, ingresó en la Universidad de San Carlos de Madrid para cursar la carrera de Medicina, atraído por la gran personalidad científica y humana de Santiago Ramón y Cajal.

En su segundo año conoció al profesor de Fisiología Juan Negrin con el que trabajó en el laboratorio de Fisiología de la Residencia de Estudiantes centrándose en el metabolismo energético.

Se casó en 1931 con Carmen García Cobián, el único y gran amor de su vida, con la que compartió sueños, emociones, desilusiones.....

Se fue de España al comienzo de la guerra civil, y tras pasar por Alemania y el Reino Unido, se afincó en Estados Unidos en 1940.

Fue en Estados Unidos donde, en 1954, descubrió una enzima (un tipo de proteína) capaz de sintetizar ARN in vitro a partir de ribonucleotidodifosfatos.

Severo Ochoa realiza una serie de trabajos que conducen finalmente a la síntesis del ácido ribonucleico, ARN, tras el descubrimiento de la enzima polinucleótido-fosforilasa. Este hallazgo le valió, junto a su discípulo Arthur Kornberg (descubrió sintetis del ADN mediante su polimerasa), el premio Nobel de Medicina de 1959.

Severo Ochoa desempeñó un papel importante en la creación de la Sociedad Española de Bioquímica en 1963, hoy Sociedad Española de Bioquímica y Biología Molecular.

A partir de 1964 Severo Ochoa se adentró, por una parte, en los mecanismos de replicación de los virus que tienen ARN como material genético, describiendo las etapas fundamentales del proceso, y, por otra parte, en los mecanismos de síntesis de proteínas, con especial atención al proceso de iniciación, tanto en organismos procarióticos como en eucarióticos.

Severo Ochoa hizo varias aportaciones a la ciencia, que se pueden agrupar en varios campos de investigación, destacan, entre otros, los trabajos de enzimología metabólica con el descubrimiento de dos enzimas, la citrato-sintetasa y la piruvato-deshidrogenasa, que permitieron concluir el conocimiento efectivo del ciclo de Krebs, que representa un proceso biológico fundamental en el metabolismo de los seres vivos.

En 1985 volvió definitivamente a España, al Centro de Biología Molecular 'Severo Ochoa', del



que era Director Honorario. En 1987 ingresó en la Real Academia de Medicina de España, y fue nombrado presidente de la Fundación Jiménez Díaz.

Tres años más tarde falleció Carmen, la mujer que había dado sentido a su intimidad personal constituyendo el sostén moral ante su agotadora vida laboral. Este hecho le dejó sumido en una profunda depresión que ya no pudo superar. Severo Ochoa murió en Madrid el 1 de noviembre de 1993.

Hoy, 100 años después de su nacimiento, su legado científico es incuestionable manteniéndose muy vivas las enseñanzas de este inmenso representante de la ciencia española.

Y para nosotros, que somos la generación futura, Severo Ochoa nos dejó escrito este legado. *"Si os apasiona la Ciencia hacéis científicos. No penséis lo que va a ser de vosotros. Si trabajáis firme y con entusiasmo, la Ciencia llenará vuestras vidas."*



HELENA PÉREZ  
LARA RODRÍGUEZ  
SOL MUÑOZ

3ºD

## Los aditivos y sus reacciones alérgicas

**L**OS aditivos alimentarios siguen siendo el tema que más se desconoce dentro de la alimentación y que preocupa más a los consumidores.

Se define aditivo alimentario como cualquier sustancia que normalmente no se consume como alimento en sí, ni se use como ingrediente característico en la alimentación, independientemente de que tenga o no valor nutritivo, y cuya adición intencionada a los productos alimenticios se convierta en un componente más de dichos alimentos.

Aunque se asocian a los tiempos modernos, los aditivos alimentarios llevan siglos utilizándose. Se emplean desde que el hombre aprendió a conservar los alimentos de la cosecha para el año siguiente y a conservar la carne y el pescado con técnicas de salazón y ahumado. Los egipcios utilizaban colorantes y aromas para realzar el atractivo de algunos alimentos, y los romanos empleaban salmunea, especias y colorantes para conservar y mejorar la apariencia de los alimentos. Los cocineros han utilizado a menudo levadura en polvo que hace crecer ciertos alimentos, espesantes para salsas y colorantes para

transformar materias primas de buena calidad en alimentos seguros, saludables y apetecibles. En general, los propósitos de la cocina casera tradicional y de la industria alimentaria, que emplea métodos de elaboración para preparar y conservar los alimentos, son los mismos.

Gracias al desarrollo de la ciencia y la tecnología de la alimentación en los últimos 50 años, se han descubierto varias sustancias nuevas que pueden cumplir funciones beneficiosas en los alimentos, y estas sustancias, denominadas aditivos alimentarios, están hoy al alcance de todos. Entre ellas, destacan los emulsionantes de la margarina, los edulcorantes de los productos bajos en calorías, y una gran variedad de conservantes y antioxidantes que ralentizan la degradación y enranciamiento de los productos, pero mantienen su sabor.

Los aditivos alimentarios desempeñan un papel muy importante en el complejo abastecimiento alimenticio de hoy en día. Nunca antes había existido una variedad tan grande de alimentos en cuanto a su disponibilidad en supermercados, tiendas alimen-





ticias especializadas y cuando se coma fuera de casa. Mientras que una proporción cada vez menor de la población se dedica a la producción primaria de alimentos, los consumidores exigen que haya alimentos más variados y fáciles de preparar, y que

sean más seguros, nutritivos y baratos. Solo se pueden satisfacer estas exigencias de los consumidores utilizando las nuevas tecnologías de transformación de alimentos (entre ellas los aditivos), cuya seguridad y utilidad están avaladas por su uso cotidiano y rigurosas pruebas.

El hecho de que los aditivos puedan provocar efectos secundarios ha sido un tema que ha preocupado mucho a la opinión pública, aunque existan pruebas científicas que demuestran que normalmente dicha preocupación se basa en ideas equivocadas, más que en el hecho de que puedan existir efectos secundarios identificables. Se ha demostrado que los aditivos alimentarios muy raramente provocan verdaderas reacciones alérgicas (inmunológicas).

En los años 70, algunos investigadores dijeron que los cambios en la dieta habían coincidido con un aumento del número de niños que sufrían problemas de comportamiento. La idea de que los aditivos alimentarios, y los colorantes en particular, pudieran tener alguna relación con la hiperactividad generó gran interés. Los estudios científicos no han demostrado que haya relación alguna entre los aditivos alimentarios y los problemas de comportamiento o la hiperactividad.

Algunos de los aditivos que pueden causar reacciones adversas son:

**Los colorantes:** se han dado ocasionalmente reacciones a la tartracina (un colorante artificial amarillo) y a la carmina (colorante rojo) en personas sensibles. Entre los síntomas que se asocian a los mismos están las erupciones cutáneas, la congestión nasal y la urticaria pero estos casos se dan en una de cada 10.000 personas.

**Sulfitos:** uno de los aditivos que puede causar problemas en personas sensibles es el grupo cono-

cido como agentes de sulfatación, que incluyen varios aditivos inorgánicos de sulfito. Estos conservantes se emplean para controlar la proliferación de microbios en bebidas fermentadas y su uso ha sido generalizado durante más de 2000 años en vinos, cervezas y productos transformados a base de frutas. En personas sensibles, los sulfitos pueden provocar asma, que se caracteriza por las dificultades respiratorias, la respiración entrecortada, la sibilancia y la tos.

**Glutamato monosódico y aspartamo:** el glutamato monosódico es un compuesto por sodio y ácido glutámico. El ácido glutámico es un aminoácido que se encuentra de forma natural en alimentos ricos en proteínas, como la carne y los productos lácteos. Se emplea como potenciador del sabor en comidas preparadas, en algunos tipos de comida china y en determinadas salsas y sopas. Se ha culpado al glutamato monosódico de varios efectos secundarios, entre ellos el dolor de cabeza y sensación de hormigueo en el cuerpo, pero existen estudios científicos en los que se ha observado que no hay relación entre el glutamato monosódico y estas reacciones alérgicas, sino que estos efectos secundarios suelen deberse a otros ingredientes de la comida o incluso a respuestas psicológicas.

Igualmente se le ha culpado al edulcorante intenso llamado aspartamo (otra sustancia elaborada con aminoácidos naturales, ácido aspártico y fenilalanina) de provocar varios efectos adversos, ninguno de los cuales ha sido demostrado por estudios científicos.

Aunque los aditivos alimentarios no plantean ningún problema para la mayoría de la gente, un reducido número de personas con determinadas alergias puede ser sensible a ciertos aditivos. Parece que en los casos en los que los aditivos alimentarios tienen un efecto adverso, simplemente agravan una condición que ya existía, más que producirla. Como todos los aditivos alimentarios deben figurar claramente en las etiquetas, todos aquellos que crean que pueden ser sensibles a un aditivo, pueden evitar consumir los que crean que pueden darles problemas.

MARÍA HERNÁNDEZ  
MIRIAM HERNÁNDEZ

4°C



# La gripe aviar

**L**a gripe aviar, más conocida como gripe del pollo, fue identificada por primera vez en Italia hace más de 100 años. Se trata de una enfermedad viral muy contagiosa causada por las cepas tipo A del virus de la gripe que puede afectar a todas las especies de aves.



## EL VIRUS: UN EXPERTO EN MUTACIONES

Los virus de la gripe aviar son miembros de la familia Orthomyxoviridae, género Influenzavirus tipo A.

Estos virus están divididos en subtipos sobre la base de sus proteínas de membrana hemaglutinina (H) y neuraminidasa (N). Hasta la fecha se reconocen 15 subtipos de hemaglutininas del virus de la gripe (H1-H15) y 9 subtipos de neuraminidasas (N1-N9). Hasta ahora, todos los brotes de las formas muy patógenas han sido causados por los virus A de la gripe de los subtipos H5 y H7.

Todos los virus de la gripe de tipo A, incluidos los que regularmente causan epidemias estacionales en el hombre, son genéticamente hábiles y están bien adaptados para eludir las defensas del huésped. Los virus de la gripe carecen de los mecanismos de «corrección de pruebas» y reparación de errores que operan durante la replicación. De resultados de esos errores no corregidos, la composición genética de los virus cambia conforme se van replicando en el hombre y en los animales, y la cepa de partida se ve reemplazada por una nueva variante antigénica. Estos cambios constantes y por lo general pequeños

de la composición antigénica de los virus A de la gripe es lo que se denomina «deriva» antigénica.

La tendencia de los virus de la gripe a experimentar cambios antigénicos frecuentes y permanentes obliga a vigilar constantemente la situación mundial de la gripe y a introducir cada año ajustes en la composición de las vacunas antigripales.

Los virus de la gripe presentan una segunda característica profundamente preocupante para la salud pública: la cepa gripal A, incluidos los subtipos de diferentes especies, pueden intercambiar o «re-combinar» el material genético y fusionarse. Ese proceso de recombinación, conocido como «cambio» antigénico, desemboca en un nuevo subtipo distinto de los dos virus originales. Como las poblaciones carecen de inmunidad frente al nuevo subtipo, y como no hay ninguna vacuna que confiera protección contra él, el cambio antigénico ha dado lugar a lo largo de la historia a pandemias altamente mortíferas. Para que ello ocurra, el nuevo subtipo ha de poseer genes de los virus de la gripe humana que le permitan transmitirse fácilmente de una persona a otra durante periodos sostenibles.

## ¿Por qué la cepa H5N1 es especialmente preocupante?

De los 15 subtipos del virus de la gripe aviar, la cepa H5N1 es especialmente preocupante por varias razones. Es una cepa que muta rápidamente y tiene una tendencia demostrada a adquirir genes de virus que infectan a otras especies animales. Su capacidad para causar una enfermedad grave en el hombre ha quedado ya constatada en dos ocasiones. Además, las aves que sobreviven a la infección excretan el virus durante al menos 10 días, oralmente y por las heces, lo que facilita la ulterior propagación en los mercados de aves de corral vivas y a través de las aves migratorias.

La epidemia de gripe aviar altamente patógena causada por la cepa H5N1, que comenzó a mediados de diciembre de 2003 en la República de Corea y está afectando ahora a otros países



asiáticos y europeos, representa por tanto una amenaza especial para la salud pública. La propagación de la infección entre las aves aumenta la probabilidad de una infección directa del hombre. Si a medida que pasa el tiempo crece el número de personas infectadas, aumentará también la probabilidad de que el ser humano, cuando se vea infectado simultáneamente por cepas de la gripe humana y la gripe aviar, sirva también de «tubo de ensayo» del que emerja un nuevo subtipo que posea los suficientes genes humanos para poder transmitirse fácilmente de una persona a otra. Ese hecho marcaría el inicio de una pandemia de gripe.

## SÍNTOMAS

La infección causa un amplio espectro de síntomas en las aves que van desde una enfermedad leve que se manifiesta algunas veces únicamente como plumas erizadas o disminución en la producción de huevos, hasta una enfermedad fatal altamente contagiosa y rápida conocida como "gripe aviar altamente patogénica". Esta forma se caracteriza por comienzo súbito, enfermedad grave y evolución fulminante, con una mortalidad muy cercana al 100%. Las aves pueden morir el mismo día en que aparecen los síntomas.

Los síntomas de la gripe aviar en humanos varían desde síntomas parecidos a la gripe típica (fiebre, tos, dolor de garganta y dolores musculares) hasta infecciones oculares, neumonía, dificultad respiratoria aguda y otras complicaciones graves que pueden suponer una amenaza para la vida.

Las aves acuáticas migratorias, principalmente los patos, constituyen el reservorio principal de los virus de la gripe aviar, y estas aves son también las más resistentes a la infección. Aunque todas las especies de aves son susceptibles de infectarse, son especialmente vulnerables las aves de corral domésticas, en particular los pollos y pavos, pudiendo además estas infecciones alcanzar rápidamente proporciones de epidemia.

Se ha considerado el contacto directo o indirecto de los animales domésticos con las aves acuáticas migratorias como causa frecuente de epidemias. El mercado de aves vivas juega también un papel importante en la expansión de epidemias.

Por otra parte, investigaciones recientes han puesto de manifiesto que virus de baja patogenicidad pueden, después de circular por periodos cortos entre la población de aves de corral, mutar a virus muy patógenos.

## PREVENCIÓN TRAS EL RÁPIDO CONTAGIO

La cuarentena de las granjas infectadas y el sacrificio de las poblaciones infectadas o expuestas son medidas de control habituales para prevenir la propagación a otras granjas y el eventual arraigo del virus en la población de aves de corral de un país. Además de ser altamente contagiosos, los virus de la gripe aviar se transmiten fácilmente de una explotación a otra por medios mecánicos, como los equipos, vehículos, pienso, jaulas o ropa contaminados. Los virus altamente patógenos pueden sobrevivir durante largos periodos en el ambiente, sobre todo a temperaturas bajas. Así y todo, aplicando unas medidas estrictas de saneamiento en las granjas se puede lograr cierto grado de protección.

### Frente a una pandemia...

Las pandemias de gripe tienden a producirse unas tres o cuatro veces cada siglo, de resultas de la aparición de un nuevo subtipo del virus que se transmite fácilmente de una persona a otra. Sin embargo, la aparición de una pandemia de gripe es impredecible. En el siglo XX, a la gran pandemia de gripe de 1918-1919, que causó según se estima causó entre 40 y 50 millones de muertos en todo el mundo, siguieron las pandemias de 1957-1958 y 1968-1969.

Los expertos coinciden en que la aparición de otra pandemia de gripe es inevitable y posiblemente inminente.

La mayoría de los expertos en gripe coinciden también en que la rápida matanza de la totalidad



de la población de aves de corral de Hong Kong en 1997 evitó probablemente una pandemia.

Es posible adoptar varias medidas para intentar reducir al mínimo los riesgos para la salud pública mundial que pueden derivarse de los grandes brotes de gripe aviar por H5N1 altamente patógena. Una es detener la propagación de la epidemia en las poblaciones de aves de corral, la vacunación de las personas con alto riesgo de exposición a las aves infectadas y los trabajadores que participan en la matanza selectiva de aves de corral deben protegerse debidamente contra la infección empleando la ropa y el equipo adecuados. De este modo podremos prevenir numerosos casos de gripe aviar.

#### **INFECCIÓN DEL HOMBRE POR EL VIRUS DE LA GRIPE AVIAR: CRONOLOGÍA**

Los virus de la gripe aviar no suelen infectar a otros animales aparte de las aves y los cerdos. El primer caso de que se tiene noticia de infección del hombre por virus de la gripe aviar se produjo en Hong Kong en 1997, cuando la cepa H5N1 causó una enfermedad respiratoria grave a 18 personas, seis de las cuales fallecieron. Esa infección coincidió con una epidemia de gripe aviar hiperpatógena, causada por esa misma cepa, en la población de aves de corral de Hong Kong.

Una amplia investigación de ese brote concluyó que el contacto estrecho con las aves infectadas vivas había sido el origen de la infección humana. Los estudios genéticos realizados posteriormente mostraron que el virus había saltado directamente de las aves al hombre.

En febrero de 2003, un brote de gripe aviar por H5N1 fue registrado en Hong Kong y causó dos casos y una muerte entre los miembros de una familia que había viajado recientemente al sur de China. Otro hijo de la familia falleció durante esa visita, pero se desconoce la causa de la muerte.

Otros dos virus de la gripe aviar han sido causa reciente de enfermedad en el hombre. Un brote de la gripe aviar H7N7 altamente patóge-

na, declarado en los Países Bajos en febrero de 2003, causó la muerte de un veterinario dos meses más tarde, y un cuadro leve en otras 83 personas. Se han registrado casos leves de la gripe aviar H9N2 entre niños en Hong Kong en 1999 (dos casos) y a mediados de diciembre de 2003 (un caso). La cepa H9N2 no es altamente patógena en las aves.

La causa más reciente de alarma se ha producido en enero de 2004, tras confirmar las pruebas de laboratorio la presencia de la cepa H5N1 de la gripe aviar en personas con síntomas respiratorios graves en el norte de Vietnam.

#### **DIAGNÓSTICO Y TRATAMIENTO**

Las pruebas disponibles para diagnosticar todas las cepas del virus de la gripe que afectan a los animales y al hombre son rápidas y fiables. Numerosos laboratorios de la red mundial OMS de vigilancia de la gripe poseen las instalaciones de alta seguridad y los reactivos necesarios para llevar a cabo esas pruebas. Se dispone también de pruebas rápidas de cabecera para el diagnóstico de la gripe humana, tales pruebas, carecen de la precisión de los análisis más sofisticados que se utilizan actualmente.

Los fármacos antiviricos, algunos de los cuales se pueden utilizar a efectos tanto de tratamiento como de prevención, son eficaces clínicamente contra las cepas del virus gripal en adultos y niños por lo demás sanos, pero no están exentos de inconvenientes. Algunos de esos medicamentos son además caros, y de suministro limitado.

También hay que considerar la posibilidad de producir una vacuna antigripal contra el virus de la fiebre del pollo, pero esta es difícil de determinar debido a las mutaciones del virus y serían al menos necesario cuatro meses para producir una nueva vacuna en cantidades importantes.

**BELIT GARCINUÑO  
MARÍA LÓPEZ  
ALICIA VILLATORO**

**1ºE BACHILLERATO**



# Leonores y otras reinas de España

**L** **EONOR de Plantagenet (1156-1214):** Reina de Castilla, hija de Enrique II de Inglaterra y Leonor, se casó con Alfonso VIII de Castilla en 1197, ambos monarcas mandaron iniciar en Burgos la construcción del monasterio de las Huelgas. Leonor, fue al parecer la que convenció a su esposo de la necesidad de casar a su hija Berenguela con Alfonso IX de León. De la unión entre Leonor y Alfonso nacieron once hijos.

**Leonor de Castilla (1307-1359):** Reina de Aragón (1329-1336), esposa de Alfonso IV el Benigno. Durante la guerra entre los dos Pedros apoyó primero al de Castilla pero al intentar éste apoderarse de algunas zonas de Valencia y Murcia, luchó contra él junto a su hijo y algunos nobles castellanos; poco después fue detenida y ejecutada.

**Leonor de Portugal (1328-1348):** Reina de Aragón, segunda esposa de Pedro el Ceremonioso e hija de Alfonso IV.

**Leonor de Sicilia (murió en Lérída en 1375):** Reina de Aragón (1349-1375). Tercera esposa de Pedro el Ceremonioso, hija de Pedro II de Sicilia.

**Leonor de Trastámara (1350 Pamplona 1415):** Hija de Enrique II de Castilla. En 1371 se concertó su matrimonio con Fernando I en Portugal cuyo compromiso no llegó a celebrarse y en 1373, a consecuencia de la paz de San Vicente, fue prometida al futuro Carlos III el Noble de Navarra con quien se casó en 1375.

**Leonor de Aragón (1420-Tudela 1479):** Reina de Navarra (1479), hija menor de Juan II de Aragón y de Blanca de Navarra, se casó con el conde Gastón IV de Foix (1436) A la muerte de su esposo desposeyó a sus hijos y designó

para sucederle en Navarra a Leonor (1455), ésta fue nombrada reina de Navarra en 1479 pero sólo sobrevivió 15 días a su nombramiento.

**Leonor de Borbón Ortiz (Madrid, 31 de Octubre de 2005):**

Es, por el momento, la única hija de los Príncipes de Asturias, Felipe de Borbón y Letizia Ortiz, y ocupa el segundo lugar en la línea sucesoria de la Corona española. Le corresponde la dignidad de *Infanta de España* y tiene consideración de *Su Alteza Real* (S. A. R.). Fue bautizada el 14 de enero de 2006 en Madrid con el nombre de *Leonor de Todos los Santos*.

Al encontrarse directamente en la línea sucesoria, podría convertirse en Princesa de Asturias y más tarde en la primera Reina no consorte de España desde Isabel II. No obstante, de acuerdo con la Constitución Española actualmente vigente, podría perder su puesto como heredera en el caso de tener algún hermano varón, dado que el orden sucesorio que ésta regula da la preferencia a los varones. Su nacimiento ha avivado el debate público sobre la conveniencia de reformar dicho artículo de la Constitución para eliminar esta preferencia.

## OTRAS REINAS

### URRACA ( 1080 – 1126)

Esta reina castellana ha sido objeto de graves imputaciones, causadas al parecer más por el odio de sus enemigos que por la verdad. Durante su primer matrimonio con D.Raimundo de Borgoña, la conducta de Doña Urraca fue intachable. Al enviudar se casó con Alfonso "El Batallador" rey de Aragón, su relación fue tormentosa y acabaron a la gresca. Doña Urraca



### **ISABEL I la Católica (1451 – 1504)**

(Madrigal 1451 – Medina del Campo 1504), reina de Castilla (1474 – 1504), hija de Juan II de Castilla y de su segunda mujer, Isabel de Portugal.

Isabel que no parecía destinada al trono, se encaminó hacia él a través de complejas circunstancias ya que la princesa Juana había sido designada heredera.

Apoyada por el linaje de los Enríquez y en el arzobispo de Toledo, Alfonso Carrillo, la princesa se casó en secreto, en octubre de 1469, con su primo Fernando de Aragón con lo que sentó las bases de la futura unión peninsular. Isabel y Fernando iniciaron la versión hispana de estado moderno.

no tenía la discreción suficiente para regir el reino en esas circunstancias tan difíciles. Falleció en el año 1126 dejando en la historia una reputación dudosa debida a sus propias flaquezas. Fue la madre de Alfonso VII.

### **BERENGUELA ( 1181 – 1246 )**

Heredera del trono de Castilla por la muerte de su hermano, envió mensajeros a su antiguo esposo D.Alfonso IX de León para que dejase venir a su hijo Fernando con el pretexto de poder verlo. D.Alfonso no puso ningún pretexto en ello y dejó que Fernando fuera junto a su madre sin saber lo de la muerte del hermano de D<sup>a</sup>.Berenguela (Don Enrique). D<sup>a</sup>.Berenguela enseguida se dirigió a Valladolid, convocó a los prelados, Grandes y procuradores de las ciudades, y todos la reconocieron como única heredera y sucesora del reino de Castilla, a pesar de la oposición de los Lara que, aliados con Alfonso IX de León, trataban de encender en Castilla la guerra civil. Poco después, abdicó en su hijo Fernando (III de Castilla y más tarde de León).



¿Por qué accedió la piadosa y ambiciosa Isabel a una boda en tales circunstancias rechazando los múltiples proyectos de matrimonio previos? Quería evitar la tutela política que supondría un esposo mayor y más experimentado. No vio en Fernando al hombre que podía disputarle el derecho a un gobierno de su propia mano: Isabel quería ser la única reina de Castilla. Ya previamente a la boda (7 de enero de 1467) había firmado Fernando un pacto por



el cual se obligaba a trabajar estrechamente junto con Isabel en todos los asuntos, tomar las decisiones en unión con ella, firmar con Isabel todos los decretos y reconocer a Isabel como legítima heredera de la Corona, a la vez que se asignaba a Fernando de Aragón el papel de príncipe consorte.

Después de una guerra civil comenzaba el reinado de una gran estadista.



## JUANA I la Loca (1479 – 1555)

(Toledo 1479 – Tordesillas 1555)  
reina de Castilla (1504 – 1555).  
Hija de los Reyes Católicos.

Contrajo matrimonio con el archiduque Felipe el Hermoso y poco después empezaba a mostrar melancolía e intensos ataques de celos pues se sentía menospreciada por su esposo. No tomaba las aventuras amorosas de su marido de forma resignada como su madre y reaccionaba herida y humillada, llena de rabia y con violentos ataques de ira.

En 1504, la princesa dio claras señales de enajenación mental, pese a ello, Isabel la instituyó heredera suya en el testamento y designó a Fernando como regente hasta la mayoría de edad de su nieto Carlos, hijo de Juana, *"sólo para el caso en que Juana se halle ausente, o no pueda o no quiera gobernar"*, no mencionando para nada a su yerno Felipe el hermoso.

A la muerte de Felipe (septiembre de 1506), Juana perdió definitivamente la razón (su infortunado matrimonio y el inadecuado tratamiento de su enfermedad parece que contribuyeron definitivamente a ello), deambuló por el país con el cadáver de su esposo y se negó a firmar ningún documento, en algunos raptos de lucidez que la acompañaron hasta su muerte.

Fernando puso a su hija en 1509 en el castillo de Tordesillas bajo continua vigilancia.

Juana no obstante siguió siendo la legítima reina de Castilla y de Aragón.

## ISABEL II (1830 – 1904)

(Madrid 1830 – París 1904), reina de España (1833 – 1868), hija de Fernando VII y María Cristina de Borbón.



Comenzaría su reinado con la regencia de su madre María Cristina, durante este periodo se desarrolló la primera guerra carlista (1833 – 1840) que le aseguró el trono contra las ambiciones de su tío Carlos María Isidro.

En 1843 fue proclamada su mayoría de edad y comenzó su actuación personal.

La cuestión del matrimonio fue muy debatida. La decisión recayó en su primo Francisco de Asís de Borbón, duque de Cádiz y bastante "bujarrón", celebrándose en 1846, demostrándose inmediatamente que fue un gran error, iniciándose una ininterrumpida sucesión de amantes.

El lastimoso Don Francisco era presentado al mundo como el padre oficial de los hijos de Isabel.

Una profunda crisis económica animó el estallido revolucionario de septiembre de 1868. Isabel abandonó España sin que nadie intentara defenderla, su popularidad se había desvanecido ante su inmoralidad, su total desinterés por la suerte de la nación y su entrega a camarillas oscurantistas y corrompidas.

En Francia, abdica sus derechos en su hijo Alfonso (1870).

SELENA ARIAS  
CARMEN VALIENTE  
MARÍA VINUESA

4ª



# La mitología clásica en el arte

**Q**UEREMOS mostraros la visión de dos grandes pintores acerca de dos mitos griegos muy conocidos. Los autores de los cuadros son Rubens y Velázquez.

## El juicio de Paris

Durante el banquete nupcial de la boda del Rey Peleo y la nereida Tetis con la presencia de los dioses, se presenta Eris, diosa de la discordia que no había sido invitada para que no los perturbase con su presencia. Eris lanza una manzana al aire en la que pone "para la más hermosa". Las Nereidas, no se atrevieron a pedir la manzana estando diosas tan bellas como Hera, Afrodita y Atenea que la disputaban.

Zeus, no queriendo indisponerse con su esposa o con alguna de sus dos hijas, se abstiene de decidir en la disputa y ordena a Hermes que lleve las diosas en presencia de Paris y que este sea el juez del certamen.

Al llegar las diosas al monte Ida, ya bañadas y arregladas cuidadosamente, se preparan para sobornar a Paris. Hermes entrega a este la manzana y las instrucciones de Zeus y ordena a las diosas que posen sucesivamente ante él.

Atenea le ofrece hacerlo invencible en la guerra; Hera hacerlo soberano de Asia o de todos los hombres; y Afrodita le ofrece por esposa a Helena, la más bella de las mujeres. Paris, sorprendido por la propuesta de Afrodita, pregunta cómo puede hacerle esposo de Helena si esta ya lo es de Menelao, a lo que Afrodita le responde que lo deje de su cuenta. Paris entrega la manzana a Afrodita resultando así ganadora del certamen.

Podemos observar a las tres diosas frente a Paris, mostrando su belleza.

## El mito de Aracne

La diosa griega Atenea lo era de la sabiduría y de la guerra defensiva; era además patrona de

sabios y artistas, y se le atribuía haber inventado el arte doméstico del tejido, así como hilar y el uso de agujas para coser.

Una doncella llamada Aracne, joven y bella, famosa por su habilidad en el tejido y bordado, pero muy presuntuosa, proclamaba que ni Atenea podría competir con ella en los trabajos que hacía. La diosa se enojó al oír esto, y presentándose en su casa disfrazada de anciana, le dijo a la joven que fuera más modesta o que podría atraer la furia de los dioses. Pero Aracne le contestó que desearía que la diosa la escuchara para retarla a una competición en la que probaría la verdad de sus declaraciones. Esta declaración tan insolente enfureció tanto a Atenea, que se quitó el disfraz y aceptó el reto.

Las dos empezaron a tejer, y al terminar, Aracne se dio cuenta de que el trabajo de Atenea era mejor. Humillada y arrepentida, Aracne trató de ahorcarse, pero Atenea la condenó a hilar y tejer para siempre convirtiéndola en araña.

Velázquez muestra en este lienzo el momento en el que Atenea en la rueca, con la apariencia de anciana, compite con Aracne, la joven de la derecha.



IRENE RODRÍGUEZ  
LAURA MUÑOZ

1ª BACHILLERATO





# Gastronomía griega y romana

La comida habitual entre los griegos y romanos no era tan abundante como nos han hecho creer las películas vistas en la tele. Tanto griegos como romanos de las clases poco acomodadas tenían una alimentación escasa a base de los productos que ellos mismos cultivaban en sus huertos. El desayuno y la comida eran muy ligeros; la comida más importante del día era la cena, que se realizaba al caer la tarde, cuando acababan sus actividades diarias.

La base de la alimentación la constituían los cereales y las legumbres, aderezados con ajos y cebollas, aceitunas e higos. También se utilizaban otro tipo de hortalizas. Se consumía leche y queso de cabra y oveja, complementados con huevos y pescado. La carne se consumía ocasionalmente.

El interés de griegos y romanos por la cocina comienza en Grecia en el S. V a.C. con los tiranos siracusanos. Los primeros cocineros conocidos fueron sicilianos, entre ellos, Arquestrato, que comenzaron a escribir las primeras recetas en verso. Son muy famosas las recetas de Apicio en Roma.

Los primeros banquetes se celebraron en el S. V entre las clases altas de la sociedad, en honor a los dioses, en bodas, entierros... Comían todo tipo de alimentos cárnicos y los acompañaban con salsas hechas con hierbas, flores y todo clase de alimentos. Para ellos eran más importantes las cenas, porque de noche eran más liberales.

Los utensilios empleados para cocinar eran muy semejantes a los actuales, como se puede apreciar en la siguiente fotografía. Normalmente estaban realizados en cerámica o elementos metálicos como el cobre, la plata y el oro, aunque este último se usaba con menor frecuencia.



También podían aparecer utensilios de vidrio y madera, como es el caso de algunas cucharas.

Tanto griegos como romanos comían recostados. Tras la cena tenía lugar la sobremesa, en la que se alternaban juegos, discursos, vino y danza.

## LA COMIDA EN GRECIA

En el período homérico los griegos comían tres veces al día: desayuno basado en pan mojado en vino, merienda y la cena era la comida más abundante. Los

alimentos más apreciados por los griegos fueron carnes asadas o cocidas, la flor de harina amasada con agua, el queso rallado y la fruta, además del pescado hervido con un poco de aceite y sal. Las recetas están documentadas en los libros de *Ateneo de Naucratis*.

Lo cocinaban con orégano, hinojo y comino. El pescado principal era el atún. Como especias se encontraban: laurel, tomillo, orégano, retama, salvia, cilantro y malva. Los invitados a banquetes comían apoyados sobre su brazo izquierdo, pudiendo utilizar únicamente –si respetaban las normas de educación, cosa que el vino solía impedirles– los dedos de la mano derecha para tomar los alimentos dispuestos en las bandejas. En estos grandes banquetes la mujer quedaba en un segundo plano, cocinaba pero jamás participaba de ellos.

Te proponemos un menú para un banquete griego.

### Entrantes:

1) **APERITIVOS:** platos repletos de aceitunas verdes y negras, trocitos de queso blanco, rabinos, rodajas de pepino y tomate, todo ello envuelto en una crema de huevos ahumadas de bacalao.

## 2) EMPANADITAS DE QUESO

*Ingredientes:* 250g de queso feta, 500g de masa de filo, 1 taza de queso rallado y otra de manteca, 2 huevos, perejil y pimienta

## 3) ENSALADA DE PUEBLO

*Ingredientes:* Tomates, pepinos, cebollas, ají morrón verde, aceitunas negras, queso feta. Se aliña con aceite, vinagre, orégano, sal y pimienta.

### Platos principales:

#### 1) HUEVOS A LA ATENIENSE:

*Ingredientes:* 150g de queso feta, 3 huevos, 4 cucharadas soperas de manteca, sal y pimienta.

#### 2) CARNE ESTOFADA A LA TEBANA:

*Ingredientes:* 1kg de paleta de ternera deshuesada, 1 cebolla mediana, 1taza de aceite de oliva y otra de vino tinto, 4 tomates, una cucharada sopera de extracto de tomate, 2 dientes de ajo, 1kg de cebollitas chicas, 3 ó 4 hojas de laurel, sal y pimienta en grano.

#### 3) LENGUADOS FRITOS AL ESTILO DE EUBEA:

*Ingredientes:* 2 lenguados, ½ taza de leche, 2 limones, aceite, harina, sal y pimienta.

### Postres:

#### 1) TARTA DE YOGURT DE ESPARTA:

*Ingredientes:* 2 tazas de harina, otras dos de azúcar, 4 huevos, 300g de yogurt de leche de vaca, 200g de mantequilla.

#### 2) HIGOS AL ESTILO DE DELFOS:

*Ingredientes:* 1kg de higos y otro de azúcar, un vaso de agua y zumo de un limón.

## LA COMIDA EN ROMA

En los banquetes romanos, cada invitado disponía de un esclavo que le daba de comer, lo cual hacía innecesario el uso de cubiertos. Los invitados se llevaban su propia servilleta para guardar los restos del banquete. La bebida más común era el mulsum (vino con miel) y el pullmentum (harina con trigo y agua). Aliñaban algunas comidas con garum (líquido obtenido de prensar pescados azules con sal) utilizaban el espetón (cruz instalada en la tierra para asar carne)

Un banquete típico romano estaba formado por tres partes:

### Gustatio:

#### 1) CHAMPIÑONES CON MIEL A LA NAPOLITANA:

*Ingredientes:* champiñones, miel, pimienta negra, ligústico, garum (agua con mucha sal) y aceite de oliva

#### 2) PURE DE LECHUGA A LA ROMANA:

*Ingredientes:* Hojas de lechuga, bicarbonato, pimienta negra, semillas de apio, menta seca, ligústico, cebolla, garum, aceite de oliva y vino tinto.

#### 3) ANCHOAS FRITAS AL ESTILO PUERTO DE OSTIA:

*Ingredientes:* Anchoas, huevos, vino tinto, garum, aceite de oliva y pimienta negra.

### Prima Mensa:

#### 1) MERLUZA CON SALSA:

*Ingredientes:* Colas de merluza, pimienta negra en grano, comino, mostaza, cebolla, piñones, dátiles, orégano, garum, vinagre, miel y aceite de oliva.

#### 2) CORDERO ASADO:

*Ingredientes:* Cordero, garum, aceite, benjuí, pimienta negra.

#### 3) POLLO A LA NÚMIDA:

*Ingredientes:* Pollo, pimienta negra, benjuí, comino, colliandro en grano, ruda, dátiles, piñones, garum, vinagre, miel, aceite de oliva y almidón.

### Secunda Mensa:

#### 1) TORTILLA DE LECHE CAPITOLINA:

*Ingredientes:* Cuatro huevos, 1/4 l de leche, 25 gr. de aceite de oliva, miel y pimienta negra.

#### 2) DULCES CASEROS ETRUSCOS:

*Ingredientes:* Pan, leche, miel y pimienta.

VERÓNICA ARROYO  
MARÍA GARCÍA  
CARMEN GONZÁLEZ  
MARTA MARTÍN  
GEMMA SÁNCHEZ

1ª BACHILLERATO







## El sueño de Colón

**S**OÑABA con navegar a las islas del Cipango, amarrar su carabela a los muelles de las opulentas ciudades del Cathay, alcanzar los fabulosos dominios del Preste Juan, donde el Ave Roc habita.

Su corazón de comerciante cargaba hasta los topes las bodegas con sedas y porcelanas chinas, pimienta y canela de la India, perlas y oro de Ceilán.

Había imaginado tantas veces las maravillas que Marco Polo contó, y ahora tenía en sus manos la llave que le abriría el camino a lo imposible.

Para llegar al país donde el sol nace, el viajero tomará la ruta del sol poniente.

Para viajar a la leyenda y hacerla realidad, cruzará los abismos del fin del mundo.

Para beber en la fuente de la eterna juventud, pisará la orilla sin retorno de los muertos.

.....

Náufragos de la mar oceana, pilotos que atravesaron la alucinación y el huracán, le hablaron de una costa verde más allá de las Azores, e islas encantadas de hombres y de bestias que ningún cristiano conociera hasta entonces.

Atravesarán mare sin viento, enredados en praderas de hierba marina, bajo estrellas sin nombre y constelaciones que ninguna carta de marear ha dibujado.

El navegante se dirige al Monasterio de la Rábida. Allí espera encontrar un lecho, una cena caliente, reparar fuerzas y seguir su camino hacia la corte de la Reina Católica.

Antesala de la quimera, tal vez Castilla tenga para sus sueños la fe que Portugal les ha negado.

Un sueño lleva a otro sueño y libera mundos que el soñador nunca imaginó.

Tras la estela de su nao, los amores de Cortés y la Malinche destruirán el imperio del azteca. Vendrá la codicia de Pizarro y el vil asesinato de Atahualpa,

la pista siempre errante del Dorado, la indómita locura de Lope de Aguirre y la fiereza sensual de las Amazonas,

los trabajos de Garcilaso de la Vega, el Inca, para explicar a una parte de su sangre la grandeza vencida de la otra.

Clamará en el desierto el Padre las Casas contra el exterminio de los indios y los jesuitas edificarán su Utopía cristiana en el Paraguay,

Simón Bolívar y Emiliano Zapata darán nombre a la épica de la Independencia y la Revolución, para acabar olvidado uno y acribillado a tiros el otro.

Vendrán Tirano Banderas, el Supremo, Pinochet y cuantos convirtieron en género literario la figura del Dictador americano, del fante grotesco cuyos crímenes borran una primera sonrisa de burla ante sus cintajos y medallones.

Sonarán los claros clarines del dulce Darío, la desolación del humilde Vallejo, que le retuerce el brazo al idioma hasta arrancarle la máxima expresión al grito y bebe con Pablo Neruda un cáliz amargo en la guerra de España.



Llegarán Macondo y la saga sin fin de los Buendía, los esclavos negros, la Santería y el tango, el tabaco, el mestizaje...

Un océano de sangre y de tiempo sin retorno cuyas puertas abrió con su proa la Santa María

cuando Colón pidió a las tripulaciones de las naos unos días más de fe, antes de dar la vuelta y despertar

al viejo mundo conocido.

JOSÉ PULIDO NAVAS  
ILUSTRACIONES: ALBERTO HERNÁNDEZ  
1ºE - ESO  
JORGE MARTÍN  
2ºD - ESO





# La carta

EL pueblo estaba desierto, no se veía un alma en la calle. El viento movía la arena de un lado para otro. Sólo se oía el canto de los grillos.

Paula no quería estar allí sola pero, qué remedio. Ella estaba buscando unos recuerdos que su abuela le dejó en un mapa. Un montón de palabras en otro idioma (parecía árabe), y una cruz en medio. Por detrás ponía un escrito:

¡Querida Paula!

- Sé que eres muy aventurera (aunque un poco miedosa). Te dejo este mapa para que busques, si quieres, los tesoros de mi pasado y los de tu abuelo. Para mí son muy importantes, trata de encontrarlos y cuídalos, son mi vida.

Paula lo volvió a leer y ... abajo con una letra minúscula ponía: ¡Llévate a alguien, así no te dará miedo!

Pero cómo había sido tan tonta ... en fin, también su abuela lo podía haber escrito más grande ...

Bueno, Paula no sabía por donde empezar y se puso a caminar. De repente se topó con una piedra, se cayó y vio un papelillo. Lo abrió y leyó atentamente:

- Ya lo has encontrado, por fin. Vete al acantilado, allí encontrarás ...

Paula se quedó atónita. Su abuela la había llevado hasta allí para jugar ...

La niña llegó al acantilado pero no encontró nada. Detrás suyo algo habló. - ¡Mira el mapa!

Paula se dio la vuelta rápidamente y no vio

nada. Miró el mapa y vio la cruz. Al mirar atentamente divisó que había tres rocas, en medio la cruz. Levantó la vista y en frente suyo también las había. Llegó hasta allí y bajó la vista al suelo. Había una caja y la intentó abrir. Al abrirla vio que había un montón de fotos y juguetes, y una carta:

- Aquí te dejo mis recuerdos. Si te fijas eres tú la de la foto. Los juguetes son míos. Como ponía en el mapa, dejo las cosas más importantes que he tenido. Te quiere,

Tu abuela.



ANDREA HERNÁNDEZ

1ª ESO

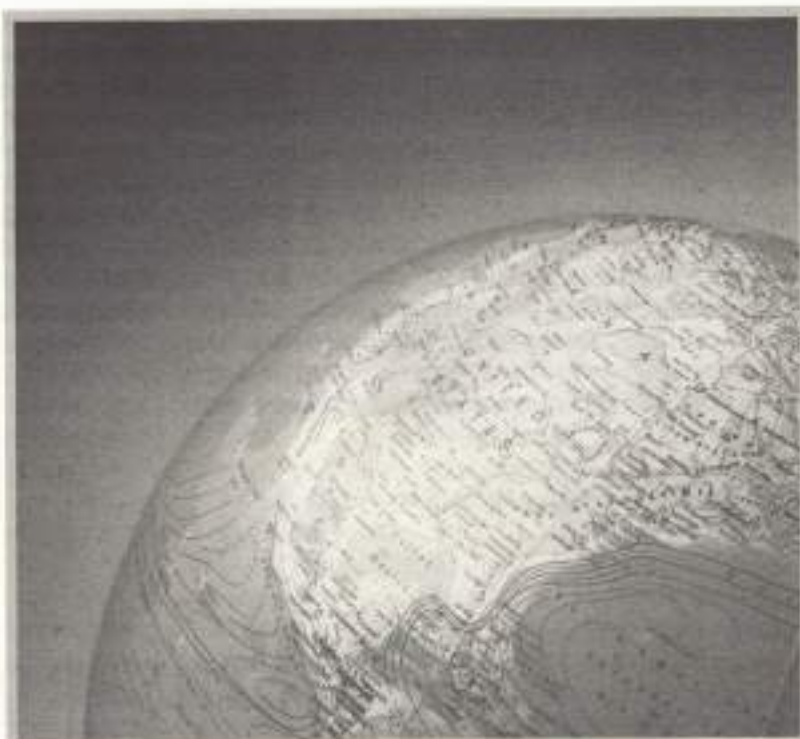
# Una terrible noticia

**U**N día de otoño, lucía mucho el sol, yo hasta entonces no sabía por qué hacía tanto calor en esa estación, y menos en esa ciudad tan fría, pero un día en clase de Naturales me di cuenta de todo, y me horroricé muchísimo.

Alguien sin saber por qué pronunció la palabra ozono y allí, en ese preciso momento se me iluminó la mente, pocas veces lo hacía pero esa vez lo hice a lo grande. ¡La capa de ozono se estaba destruyendo!

De vuelta a casa no podía dejar de pensar en eso, era terrible, cada año los veranos iban a ser más calurosos, cada vez iba a llover y a nevar menos ... ¡no me lo podía creer!, el simple hecho de imaginarme un invierno sin nieve, me daban ganas de llorar. Cuando llegué a casa decidí tramar un plan, sencillo pero eficaz. Le escribiría una carta a los presidentes de todos los países contándoles lo que pasaba, y si no reaccionaban resolvería el asunto por mi parte. Bueno, pues sólo contestó un presidente, que estaba seguro de que no había entendido mi idioma.

Entonces, visto lo visto, intenté solucionarlo por mi cuenta: cogí el teléfono, llamé a unos cuantos amigos, realmente sólo a tres, los que tenía, y nos pusimos manos a la obra. Nos vestimos como nuestros superhéroes preferidos y nos fuimos casa por casa robando los sprays. Nos metíamos en las casas con la excusa de pedir sal para nuestras madres, una vez allí uno de nosotros se colaba en el baño y robaba el objeto dañino. Así acabamos con los sprays de toda la ciudad. Yo volví a mi casa satisfecho de lo que había hecho. Esa noche tuve una pesadilla, miles de sprays me atacaban hacién-



dome un agujero en la tripa, como a la capa de ozono, y me decían con cara de cordero degollado que les dejase libres.

A la mañana siguiente le dije a mi profesora de Naturales, Lucía, lo que había hecho la tarde anterior y me dijo que lo de robar no estaba bien, pero que le asombraba mi valentía. Me contó que yo solo no podía salvar al mundo, que eso estaba en las manos de los políticos, que ellos eran los únicos que podían resolverlo.

Asumí lo que me acababa de decir mi profesora, así que decidí que de mayor sería político, me vestiría de batman y prohibiría todos los sprays del mundo.

M<sup>o</sup> EUGENIA RODRÍGUEZ  
1<sup>o</sup>E ESO





# Los tiempos mejores

**L**a lluvia caía torrencialmente, yo no podía salir a la calle, entonces se me ocurrió una idea: aprovechando que estaban en casa mis abuelos, les dije que me contaran las cosas de cuando ellos eran pequeños, ellos accedieron encantados.

Ellos decían que no había tantas máquinas y tanta tecnología que lo invade hoy todo; no había tanta contaminación por los coches, antes sólo tenían el típico "changarro" y con eso les valía. Los niños eran más estudiosos, porque no había tantas consolas que les distrajeran; no había tanta violen-

cia, como es normal ahora con niños que son muy brutos. Antes se entretenían con otras cosas, y no sólo con el ordenador y la "Play", lo máximo que se podía tener era una muñeca y una bicicleta. Otros juegos eran las chapas, las agujas, las espadas de madera, las tabas y el aro que rueda. Por Reyes no se regalaban tantos trastos, sino ropa, cosas del colegio y en alguna ocasión una bicicleta o un muñeco. Por último, me dijeron que aunque tuvieran menos cosas, se divertían igual o más.

SERGIO HERRERO  
1ºB ESO

## Últimas notas de un Réquiem

**E**l pasado 3 de abril, a consecuencia de la semana cultural del I.E.S. "Vasco de la Zarza", alumnos de 4º de ESO de los grupos C y D, junto al profesor de Lengua Castellana y Literatura, José Mº Muñoz Quirós, realizamos un homenaje al poeta Leopoldo de Luis y al músico W.A. Mozart por el aniversario de sus muertes.

El homenaje se compuso de dos partes. Por un lado, se recitaron 12 poemas de Leopoldo de Luis y por otro lado estaba la parte musical, que corrió de la mano de Esther y Miriam, del curso 4ºC que tocaron violín y viola respectivamente, y Llorenç del curso 4ºB, que se encargó del piano.

Al homenaje asistieron los alumnos de 2º de Bachillerato, a los que hay que agradecer el respeto que presentaron hacia los lectores y músicos.

Fue una experiencia muy bonita y esperamos que al año que viene tengan la oportunidad de realizarlo los que estén en 4º con José Mº Muñoz Quirós.

MARTA MUÑOZ  
IRENE ROMÁN  
4ºC

# ¿Qué son los derechos humanos?



**D**ERECHOS humanos, aquellos que el hombre posee por el mero hecho de serlo. Son inherentes a la persona y se proclaman sagrados, inalienables, imprescriptibles, fuera del alcance de cualquier poder político. Unas veces se considera que los derechos humanos son plasmación de ideales iusnaturalistas (de derecho natural). Existe, sin embargo, una escuela de pensamiento jurídico que, además de no apreciar dicha implicación, sostiene la postura contraria. Para algunos, los derechos humanos son una constante histórica, con clara raigambre en el mundo clásico; para otros, son fruto del cristianismo y de la defensa que éste hace de la persona y su dignidad. Para los más, los derechos humanos aparecen, como tales, en la edad moderna. Como hecho histórico, esto es incontestable.

## **Evolución de las declaraciones de los derechos**

El origen histórico de los Derechos Humanos se los puede determinar desde la aparición de los primeros seres humanos. Los Derechos Humanos actualmente son una herramienta que sirve para resolver varios tipos de problemas, ya sea entre personas, gobiernos, grupos étnicos, religiosos, etc.

Los Derechos Humanos surgieron ante la inexistencia de una ley que delimita ante la acción abusiva realizada por parte de algunos nobles, mandamases, etc. Ante el descontento existente por parte de varios esclavos o grupos sociales estos se sublevaron para que exista igualdad en el trato de las personas.

Después de varios enteritos por cientos de años, en 1215 se realizó la primera aproximación a los que actualmente se conoce como la Declaración de los Derechos del Hombre que fue la Carta Magna de Inglaterra. Esta Carta Magna estuvo basada en la naturaleza del hombre, la cual proponía la igualdad en el trato y castigos justos para todas las personas que cometiesen delitos.

En pocas palabras lo que los Derechos Humanos buscan es demostrar que están basados en la naturaleza del hombre, su dignidad y buscan una mejora de la sociedad.

Con la Declaración Universal de Derechos Humanos de 1948 comenzó una fase donde la afirmación de los citados derechos se quiere a un tiempo universal y positiva. Universal, porque los destinatarios son todos los hombres y no tan sólo los ciudadanos de uno u otro Estado. Positiva, porque se entiende que emprende un proceso, concluido el cual los derechos humanos no sólo serán proclamados, sino protegidos de un modo material, incluso contra el propio Estado que los viole.

## **Breve esquema del transcurso de los Derechos Humanos**

- Antecedentes de los Derechos Humanos hasta el Imperio Romano.
- Carta Magna (1215).
- Antecedentes de los Derechos Humanos en los Reinos de España y su historia hasta la Revolución Francesa:
  - Los reinos Ibéricos.
  - Declaración de Derechos de Virginia.
  - Declaración de Independencia de Estados Unidos.
  - Revolución Francesa.
- Los Derechos Humanos en el siglo XX y su actual panorama en el mundo:
  - I Guerra Mundial y el Tratado de Versalles.
  - La Sociedad de Naciones.
  - Organización de las Naciones Unidas (ONU).
  - La acción de los ONG's y la defensa de los derechos.
  - La Comisión Ecueménica de los Derechos Humanos.

## **Conclusión**

Los derechos humanos nos han servido para crear una sociedad más digna en la cual no existan diferencias entre los hombres. A raíz de la Declaración de los Derechos del Hombre se ha visto que los problemas entre personas han sido resueltos de una manera más justa y dentro de lo permitido en los Derechos Humanos.

**SANDRA GARCINUÑO  
M<sup>a</sup> EUGENIA MORENO**

4º A





# Fanatismo

**T**ODAVÍA recuerdo con 12 años las imágenes terribles del atentado terrorista de Nueva York o hace dos años las del atentado de Atocha, y otras imágenes más a lo largo de mi vida que han hecho preguntarme el porqué de estas acciones tan violentas, quién es capaz de realizarlas con tanta sangre fría, sabiendo que los que van a morir son personas como tú y yo, ciudadanos de este mundo, lugar donde según parece no es fácil encontrar la felicidad.



A estas preguntas siempre me contestaban: "son fanáticos" y llevado por la curiosidad me he documentado sobre que significa esta palabra, que para

mí ya es sinónimo de sangre, violencia, terror y lágrimas.

El fanatismo se ve reflejado en que es enemigo de la razón y lleva en sí el germen de la violencia.

La persona fanática tiene una percepción distorsionada de la realidad, se cree poseedora de la verdad y trata de imponérsela a los demás a través de la violencia.

Los atributos psicológicos más representativos de un fanático son:

- Su inmadurez y dependencia emocional
- La búsqueda de emociones fuertes
- Dogmatismo o rigidez del pensamiento y certeza injustificada en cuestiones de creencia u opinión.
- Una personalidad paranoide que se caracteriza por la desconfianza patológica, el orgullo exagerado, la pobreza afectiva y una agresividad sin límites

Todo fanatismo requiere líderes, que tengan seguridad en sí mismos y capacidad de seducción, una inteligencia maquiavélica, lo que conlleva a una capacidad para manipular a los demás.

Algunos experimentos realizados acerca de la psicología demuestran que cuando entran en conflicto la obediencia a una autoridad y el ánimo de no causar daños a otros, la autoridad está por encima de la empatía en la mayoría de las personas.

Por otro lado, las características ideológicas de un fanático:

- Se cree el depositario de la verdad absoluta y no admite la posibilidad de que otras personas tengan razón.
- Trata de imponer sus creencias y normas de conducta por la fuerza.
- Se guía por sentimientos y creencias irracionales, menospreciando el pensamiento y la razón.
- Sigue ciegamente la ideología de una secta o algún líder carismático.
- Tiene una visión simplista de la realidad al establecer una frontera entre <<nosotros>>, perfecto y puro, y un <<ellos>>, miserable e inferior.
- Desprecia a otras etnias, pueblos o personas, a quienes considera extranjeros o chivos expiatorios contra los que puede actuar con violencia.
- No admite la igualdad de sexos y defiende posturas misóginas. Ciertos grupos religiosos y sectas se oponen a aceptar el derecho a la igualdad de la mujer.
- No admite la separación entre religión y estado, considerando que las leyes deben estar subordinadas a los textos sagrados.

Si estamos mentalizados de que unas ideas pueden hacer tanto daño, ¿no creéis que deberíamos poner de nuestra parte y no dejarnos manipular por otros que quieren pensar por nosotros?

ALFONSO OLAYA  
4º D

# Causas de un grave problema

**E**N primer lugar habría que analizar la causa del problema, porque ante todo este tema es un problema. Bajo nuestro punto de vista creemos que éste procede de la educación que los padres dan a sus hijos y de la sociedad en la que vivimos.

El problema del alcohol no sólo viene dado por problemas familiares o una mala situación de cualquier tipo, el problema puede ocurrir en cualquier familia. Cuando hablamos de educación, no hablamos de una educación directa, sino el ejemplo que reciben los hijos de sus padres, como cuando en una reunión o fiesta familiar el joven ve como sus familiares se divierten aparentemente con ayuda del alcohol; queremos decir con esto que si pretenden inculcarte los malos efectos del alcohol, por qué ellos beben alcohol y da la impresión de que lo pasan aparentemente bien. También otro problema sería la falta de comunicación entre los padres y sus hijos para hablar sobre estos temas. Tal vez, esta falta de comunicación viene dada por el miedo de los padres a que sus hijos tengan una mala impresión de ellos al intentar parecer "modernos".

No toda la culpa es de la educación familiar, sino que es un cúmulo de circunstancias, también incide la sociedad. Nuestra sociedad está basada en que el mejor, el más chulo, el más "guay" es el que hace la mayor locura para atraer la atención, y muchos jóvenes creen que necesitan el alcohol para hacer esa locura, cuando en realidad la locura es beber alcohol. Los medios de comunicación hacen creer que el alcohol abre puertas al "ligoteo", a la diversión...Y después intentan hacerte ver que es malo con los anuncios del Estado, es una contradicción. Los amigos también son un factor importante, tus amigos, si son buenos amigos no te van a obligar, pero puede que te sientas excluido del grupo si van todos de "botellón" y

tú no. Pero BEBER ES UNA ELECCIÓN PROPIA, así como los amigos con los que te relacionas.

También, si el alcohol es tan malo, ¿por qué lo venden? Las autoridades en general no hacen lo propio para solucionar el problema, ya que éstas conocen donde se vende y donde se bebe.

No ocurre nada por tomarse una o dos copas, que hacen mal a nadie, pero, en definitiva hay que beber con cierto grado de "razocinio".

Esto simplemente es una mera opinión del problema, con esto no queremos ofender a nadie, pero sí queremos que quien vaya de botellón todos los fines de semana y lea este artículo haga una reflexión sobre ello y busque una solución.



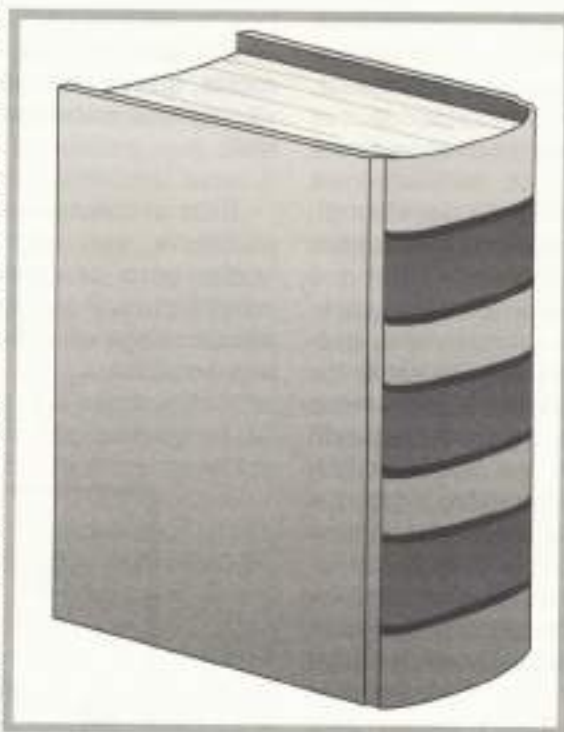
PEDRO LÓPEZ 4ºB  
JORGE GÓMEZ 4ºC



# ¿Palabras o palabros? (Lo que no se nombra no existe)

**B**OMBERA, torera, camionera, minera... ¿Suenan mal? ¿Imaginas un mundo al revés? Enfermero, matrono, comadrón, secretario, prostituto, ¿acaso esto es un mundo al revés?. Estos términos nos "suenan mal" ya que están asociados al género contrario al que hemos utilizado. ¿Y por qué los usamos así? Porque han surgido para nombrar una realidad dividida en sexos en la que las mujeres han realizado diferentes tareas a las que desempeñaban los hombres. Es la división sexual del trabajo. Si observas, las tareas de las mujeres siempre se han asociado al ámbito doméstico, reproductivo, privado, al cuidado de los demás; mientras que los varones han tenido oficios de cara al público y productivos. Como las mujeres siempre han sido consideradas inferiores, las tareas desempeñadas por ellas han terminado siendo inferiores también, más fáciles e incluso se daba la paradoja de que si las desempeñaba un hombre le desprestigiaban o por el contrario le dignificaban más que si las realizaba una mujer. Ejemplo de ello lo tenemos en *cocinera/o*, *modista/o*... La sociedad ha sido siempre machista, ha mirado la realidad desde un punto de vista, falta la "otra mirada". Debido a la costumbre de ver siempre desde este modelo de sociedad, se llegó a pen-

sar que no había mejor forma de organización social que el patriarcado ni más formas de hablar que con un lenguaje sexista. El sexismo lingüístico "es el diverso tratamiento que, a través de la lengua, hacemos del individuo en función de los genitales con los que ha nacido"



Como el lenguaje es reflejo del pensamiento' refleja también la desigualdad entre varones y mujeres, un punto de vista androcéntrico, y al género cultural masculino (el que se nombra) como superior al femenino (el que no se nombra o heteronombra).

De la misma forma, el lenguaje también influye en el pensamiento y éste en nuestra forma de ver la realidad y en nuestra actitud, condicionándolos o incluso cohibiéndolos.

Si queremos conseguir una sociedad más igualitaria y puesto que la relación realidad, lenguaje y pensamiento siempre se ha dado, debemos variar las tres simultáneamente.

Por otro lado se ha asociado el género gramatical al sexo biológico sin tener en cuenta que esta relación, según M<sup>a</sup> Ángeles Calero, lingüista, no es cierta, es una falacia porque no hay correspondencia entre la realidad y el accidente gramatical.

Por ello vamos a recoger una serie de pautas para hacer un uso más correcto del lenguaje:

1. Uso de genéricos para nombrar un colectivo en vez de un género determinado. No usar *hombre, niños, sino ser humano, infancia.*
2. Usar colectivos en lugar de *alumnos, profesores, médicos o jefes* por ejemplo, usar *alumnado, personal docente, personal médico, jefatura.*
3. Acabar con frases que responden a estereotipos tales como "los hombres nunca lloran"
4. Evitar duales aparentes, expresiones que según el sexo cambian de significado como *solteron/a* (un varón es un soltero de oro, o inalcanzable y a una mujer se le está "pasando el arroz." *Mujer pública, hombre público, asistente/a, ama/o de casa*
5. Usar en la estructura expresiones más correctas: No "El que se sepa la tabla, que se levante" sino "Quien se sepa la tabla..."
6. Formar el femenino en las palabras que si se puede, o utilizar el artículo el/la con el sustantivo. Aunque según las filólogas del equipo NOMBRA esto contribuye a seguir con la imagen de que somos no personas sino sexos divididos.
7. Ser críticos y críticas con las palabras que aunque admitidas por la Real Academia de

la Lengua Española (institución cuyo pleno está formado por 37 varones y 3 mujeres) puedan fomentar el machismo en el lenguaje como por ejemplo *huérfano: persona carente de madre y padre pero sobre todo de padre. O criar: nutrir o alimentar la madre o nodriza al niño con la leche de sus pechos.* Atendiendo a estas definiciones, es curioso observar como si las mujeres crían y educan a sus hijos su falta no es significativa, o que los varones no puedan criarlos.

Las autoras antes nombradas mantienen que es necesario separar el sexo biológico del género gramatical, dejando de asociar el masculino al macho y el femenino a la hembra. Al cambiar la mentalidad, que es donde está el problema, llegaremos a una sociedad en la que no se vieran géneros culturales sino sólo géneros gramaticales<sup>2</sup>.

Sabemos que cambiando el lenguaje no se cambia el pensamiento pero tal vez contribuyamos poco a poco a ello. Mientras tanto nombremos la realidad tal cual es; diversa, porque como alguien dijo LO QUE NO SE NOMBRA NO EXISTE.

ANA LÓPEZ  
MARÍA GONZÁLEZ-TABLAS  
PALOMA TEJERO  
ESTHER JIMÉNEZ  
MARÍA MARFULL

2º C BACHILLERATO

<sup>1</sup> Según Chusa Lamarca Lapuente, lingüista, "el lenguaje es una de las máximas expresiones de las ideas y del pensamiento humano y los conceptos que en él se encierran, sirven para describir, encuadrar y comprender la realidad y, una vez fijados y establecidos, también afectan a la manera en que percibimos dicha realidad"

<sup>2</sup> Género es una construcción simbólica que alude al conjunto de atributos socioculturales asignados a las personas a partir del sexo y que convierten la diferencia sexual en desigualdad social. El término sexo sin embargo es una categoría biológica.





# Tras la Pasarela Cibeles

La pasarela Cibeles es uno de los eventos de la moda más importantes de España. Por allí desfilan las mujeres más "bellas" mostrando las tendencias que la próxima temporada presentará para la primavera y verano de Europa.

Pero este año se encuentra en el ojo del huracán desde que en un programa de televisión emitieran un reportaje en el que varias modelos confesaban utilizar una talla 34.

Lógicamente, el documento no ha pasado desapercibido y varias asociaciones de lucha contra la anorexia han alzado sus voces para protestar contra unos "cánones de belleza" que ensalzan la extrema delgadez.

La polémica radica en que en 1999 la Comisión de Educación y Cultura del Senado de aquel país aprobó un dictamen en el que se prohibía a los creativos de la moda a no utilizar la imagen de mujeres con un peso inferior a los límites saludables. También la Asamblea de Madrid, por otro lado, aprobó en 2000 una resolución en la que figuraban medidas preventivas de la anorexia y la bulimia. Entre ellas se contaba la recomendación de que en el certamen de moda madrileño no participasen modelos que usasen una talla menor de la 38.

Tras la polémica abierta con las denuncias de la presencia de modelos con la talla 34 en la Pasarela Cibeles, la Consejería de Economía de la Comunidad de Madrid se ha apresurado a aclarar que el Gobierno regional apoya esa semana de la moda como "una actividad de marketing" pero "no interviene ni en la selección de los diseñadores ni en el casting de las modelos que desfilan" en dicho evento.

Sin embargo, tras las denuncias sobre la "extrema delgadez" de algunas de las modelos que desfilan en Cibeles, desde la Consejería de Economía se ha asegurado que "si detectaran cualquier signo de anorexia en las modelos que desfilan en Cibeles, no consentirían su participación" y se expresó un "profundo respeto a los



afectados por esta grave enfermedad".

La preocupación del PSOE y la Adaner es que se ha incrementado el número de personas afectadas por la anorexia y la bulimia, incluso en niños y personas de más de 65 años. Por ello consideran que se deben tomar medidas contra la exhibición de modelos con tallas menores a la 38.

Por su parte, la directora de Pasarela Cibeles, Cuca Solana, rechazó cualquier vinculación entre el mundo de la moda y la anorexia. En respuesta a las críticas, Solana asegura que las 82 modelos que participaron en este evento usan tallas 38 ó 40 y "no representan la extrema delgadez" y recalzó que la talla 34 no

existe en el mercado, por lo que "los diseñadores no la llevan a las pasarela en Cibeles reabre polémica por extrema delgadez".

Acusan a organizadores de violar la prohibición de que aparezcan modelos con tallas inferiores a 38. Buscan con ello desvincular la anorexia del mundo de la moda.

Alguna de las modelos que han desfilado por la Pasarela Cibeles ha llegado hasta el Ministerio de Sanidad. La ministra Elena Salgado ha concedido una entrevista a un programa donde desvelará las acciones que emprenderá para solucionar esta problemática. El Senado había recomendado que se utilizaran tallas superiores a la 38 para no fomentar la anorexia.

Esta vez la polvareda la ha levantado el diseñador Ángel Schlesser, que sentenció: «Considero que no promuevo la anorexia. La anorexia la incitan madres borrachas o la poca atención a los hijos». Lo cual molestó mucho a familias con enfermos de anorexia y bulimia. María del Carmen González, coordinadora de la Asociación en Defensa de la Atención a la Anorexia Nerviosa y la Bulimia aclaró «Cibeles es un insulto, porque muestra cuerpos que son un agravio contra la dignidad humana y refuerza una patología grave», y criticó a Schlesser «por su falta de sensibilidad».



Mientras Pasarela Cibeles explica que todo está en orden y que tan sólo contratan a maniqués que tengan una talla 38, Tele 5 habla con modelos de Cibeles que medían 1,80 metros, pesaban 53 kilos y vestían una talla 34 y según médicos especialistas en nutrición, no son relaciones normales. La presidenta de la entidad le pidió al gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero, "un compromiso" con los pacientes que sufren trastornos de la alimentación como la bulimia y la anorexia, mientras se promueven modelos de "extrema delgadez" o un físico "por debajo de los límites saludables".

Ellas dijeron que si no están delgadas, no las contratan. El director artístico de la pasarela pidió que no se emitieran las alusiones a la talla. Presionan a las modelos para que estén delgadas y la mayoría de estas chicas son jóvenes ilusionadas con el glamour del mundo de la moda. Así solo juegan con la salud de las modelos. La presidenta de Adaner recuerda con ironía que "nosotros tenemos a pacientes ingresados con un

índice de masa corporal superior al de algunas modelos que estamos viendo en la Pasarela Cibeles", advierte.

Y es dentro de esta dinámica generadora de presiones hacia la autogeneración y de frustraciones por querer ser lo que sencillamente no se es, de donde surgen enfermedades graves, desconocidas hasta hace poco tiempo, pero que en realidad son algo más, que encierran problemas psicológicos muy serios, y que, de no ser tratadas a tiempo, pueden llegar a producir la muerte de quien las padece.

Nos quejamos de que pasarela Cibeles sea subvencionada, cuando fomenta la extrema delgadez, y luego las personas afectadas por esta enfermedad no tengan un tratamiento digno por falta de medios.

PATRICIA MARTÍN  
JENNIFER VARA

3º B

## Violencia escolar

**L**a violencia escolar ha existido toda la vida, parece que forma parte del curso de nuestras vidas. Si analizas la vida de las personas seguro que encuentras una cantidad grande de personas que han sido intimidadas por sus compañeros. Hay niños que diariamente faltan al colegio porque tienen miedo de ser acosados por sus propios compañeros. Son muchos los colegios en los que han establecido programas de prevención sobre el acoso escolar.

Este comportamiento es muy común en nuestros colegios e institutos y no lo podemos permitir porque si lo dejamos pasar podría tener graves consecuencias. Ya hay varios casos de muertes (masacre de Columbine School), en los que algunos adolescentes han sido matados por sus propios compañeros, o también han llegado a la desesperación de suicidarse ya que éstos los han rechazado y diariamente los han insultado y marginado.

Los maltratadores no se dan cuenta de que convierten la vida de sus víctimas en una pesadi-

lla de la que les resulta muy difícil salir. El acoso a un niño más débil hace que el agresor se sienta más fuerte y poderoso que el niño que agrede, puede ser porque vea mucha violencia en la televisión, porque tenga poca atención por sus familiares o incluso puede ser maltratado en casa.

El niño agredido puede ser de una forma u otra diferente a los demás (más alto, más gordo, de otro país, de otra raza, de distinta orientación sexual, puede ser más tímido, más estudioso...entre otras cosas más). También suelen ser más débiles física o psicológicamente.



JOSÉ LUIS SÁNCHEZ  
ALBA GUTIÉRREZ  
ALBA VARGAS

4º D





# ¡Feliz Cumpleaños, Mozart!

**W**OLFGANG Amadeus Mozart es el austriaco más conocido del mundo de todos los tiempos. En 2006 se cumple el 250º aniversario de su nacimiento.

## Vida y Obra

Nació en Salzburgo el 27 de enero de 1756. Considerado un niño prodigio, fue un artista independiente y autor de 626 obras en sus 35 años de vida.

## Infancia y primeros viajes

En 1761 aparecen sus primeras composiciones. Mozart se presenta en público por primera vez el 1 de septiembre de éste año en Salzburgo. Mozart nunca pisó ni una escuela ni una universidad, pero a través de sus composiciones para los actos solemnes de sus amigos, creó buenos vínculos con la Universidad de Salzburgo.

El 12 de Enero de 1762 su padre emprendió un viaje de conciertos con sus "hijos prodigos". Se ha calculado que Mozart estuvo de viaje casi un tercio de su vida. A él le gustaba viajar a pesar de las incomodidades de las carrozas. En otoño del año 1762 viajó la familia Mozart a Viena y el 13 de octubre obtuvo su primera audiencia con la Emperatriz.

## Viajes al occidente de Europa e Italia

En el verano de 1763 familia Mozart emprendió el gran viaje por Europa que los llevaría por Alemania, Francia, Inglaterra y Holanda.

Durante su estancia en París fueron publicadas sus primeras composiciones: las Sonatas para Piano y violín KV 6 y 7 y también las KV 8 y 9. Las apariciones en público del chaval provocaron en todas partes asombro y admiración. El 23 de abril de 1764, llegó la familia Mozart a Londres. Además de cuatro conciertos públicos, los niños se presentaron varias veces ante el rey Jorge III.

Apenas retornados a Salzburgo, surgieron rumores sobre el nuevo viaje de la familia Mozart. Y tan solo once meses después partieron para Viena, de donde tuvieron que salir por temor a la epidemia de

viruela que reinaba en la ciudad.

A finales de enero de 1768, Mozart comenzó la composición de la ópera bufa "La Finta semplice" KV 51.

Durante su estancia en Salzburgo en 1767, Mozart fue nombrado concertino sin sueldo de la Orquesta de la Corte de Salzburgo.

El 13 de diciembre padre e hijo emprendieron el penoso viaje a Italia. Su camino los condujo a Nápoles, pasando por Verona, Milán, Florencia y Roma, todos lugares donde Mozart celebró grandes triunfos.

En Milán obtuvo un encargo: la ópera sería "Mitridate, Re di Ponto" KV 87, que fue puesta en escena y recibida con grandes aplausos el 26 de diciembre de 1770 en el Teatro Regio Ducal de Milán bajo la dirección del joven Mozart, que en ese entonces apenas contaba con 14 años. En Bolonia encontró al célebre teórico italiano de la música Padre Martini, quien le expidió un certificado constatando sus capacidades musicales. En Roma el secretario del Cardenal, encargado por el Papa Clemente XIV, entregó a Mozart las insignias de "Las escuelas de oro" El 10 de octubre de 1770 en Bolonia, fue declarado miembro de la "Accademia Filarmonica".

## Los años de la adolescencia

El 28 de marzo de 1771, padre e hijo regresaron a Salzburgo con el encargo de una ópera para el Carnaval en Milán (Lucio Silla KV135).

En 1771 regresaron a Salzburgo. Un día más tarde falleció el patrón y protector de Mozart. En honor al nuevo príncipe Arzobispo se presentó la Serenata dramática de Mozart "Il Sogno di Scipione" KV 126. El cambio político se hizo notar muy rápidamente en las empresas de viaje de Mozart.

En agosto de 1777 Mozart pidió su retiro para seguir buscando suerte. Una nueva solicitud de vacaciones de Leopold para viajar fue negada por el príncipe Arzobispo a finales de septiembre de ese año. Ante esta negativa, Mozart y su madre marcharon para Mannheim y París. Tampoco en este viaje se pudieron cumplir sus esperanzas.

En 1778 Mozart recibió un fuerte golpe del destino: su madre murió en París. Mozart regresó solo a



Salzburgo. En este periodo sólo compuso dos obras de envergadura: la Sinfonía en Re mayor KV 297 y la hoy desaparecida Sinfonía Concertante para instrumentos de viento.

### Traslado a Viena

A finales de 1780, después de una larga estancia en Salzburgo se dirigió a Viena. Allí estableció diversas relaciones sociales y por otra parte se puso en contacto con la familia Weber que había conocido en Mannheim y que se había mudado a Viena. La familia Mozart frecuentaba regularmente las funciones de teatro en el Teatro de la Corte, y se relacionaba con los grupos de teatro que se presentaban allí en Salzburgo. El 17 de septiembre de 1780 se presentó por primera vez el grupo de Schikaneders, que sería en el futuro libretista de Mozart. En noviembre viajó a Munich para terminar su ópera "Idomeneo". El estreno fue presenciado por su padre y hermana.

Repetidos conflictos con el Príncipe Arzobispo llevaron a una definitiva ruptura con el patrón salzburgués. Mozart trató de instalarse en Viena y se ganaba su vida primordialmente como compositor de óperas, virtuoso del piano con sus propias composiciones y como profesor.

Su primer éxito con la ópera en Viena lo logró en Julio de 1782 con el "Rapto del Serallo" KV 384. Ese mismo año, sin el consentimiento de su padre, contrajo matrimonio con Constanze Weber. A finales de ese año Mozart concluye el primero de los seis cuartetos de cuerda que más tarde dedicaría a Joseph Haydn.

Durante su estancia tuvo lugar el estreno de su misa en do menor en la iglesia de la abadía de St. Peter en 1783, en la cual su mujer cantó la parte de la soprano. Se reanudaron los contactos con el círculo de amigos.

### Un artista libre

Nace Carl Thomas, el segundo hijo de Mozart. A partir de febrero de 1784 Mozart empieza a trabajar en una "Relación de todas mis obras" para su alumna Bárbara von Ployer que comienza con el



Concierto para piano en Mi bemol mayor. El año 1786 fue dedicado primordialmente a la ópera.

En 1787 viajó con su esposa a Praga para asistir a la representación de "Las Bodas de Fígaro" y al estreno de "Don Giovanni". Los numerosos viajes y compromisos sociales llevaron a Mozart a pedir dinero prestado a sus amigos. En 1787 fue nombrado por decreto Músico de Cámara de la Corte con un sueldo anual de 800 florines. En estos años viaja bastante: Berlín, Frankfurt...

El año 1791 fue nombrado Suplente del Maestro de Capilla de la Catedral de San Esteban en Viena. Nace su sexto hijo. En agosto viaja por última vez a Praga donde se presentó su Ópera de la Coronación.

Apenas llegado a Viena dirigió desde el piano la ópera "La Flauta Mágica". El libretista Emanuel cantó el papel de Papageno y su cuñada fue la primera Reina de la Noche.

Enfermizo e invadido por el presentimiento de la muerte, trabaja en su última obra, que dejó inconclusa, el Requiem. El 5 de septiembre de 1791 murió de "ardientes fiebres" con 35 años en su casa de Viena. Fue enterrado en una fosa común al no tener dinero para pagar su entierro.

BÁRBARA DE CASO  
ISABEL CAMACHO

2ª BACHILLERATO  
ILUSTRACIÓN: Mª GRACIA BURGUEÑO  
1º D ESO





# Preferencias musicales de alumnos y profesores del IES "Vasco de la Zarza"

**H**EMOS realizado encuestas por todo el Instituto, tanto a alumnos (unos 150) como a profesores (30) y aquí tenemos los resultados:

**1º de ESO:** lo más destacado de este curso es el pop y el grupo que más pega es El canto del loco. Lo que menos gusta es, sin ninguna sorpresa, la música clásica.

**2º de ESO:** aquí predomina más el rock, aunque el pop sigue gustando. Dentro de los grupos preferidos destacan SFDK, El canto del loco y Mago de Oz. Operación Triunfo ha caído en picado, siendo uno de los más odiados.

**3º de ESO:** predomina el rock y el hip-hop. Los grupos preferidos son: U2, ECDL, Mago de Oz, SFDK y Red Hot Chilipepers. Los que menos gustan, vuelven a ser los de O.T., Bisbal, Bustamante y Chenoa.

**4º de ESO:** destaca el rock. Gustan: SFDK, U2, Iron Maiden. No gusta el dance, ni el hip-hop, ni los compositores de música clásica.

**1º y 2º de bachillerato:** gustan el hip-hop, dance, rock y heavy. Los grupos son: Hombres G y El Sueño de Morfeo.

**Profesores:** sobre todo destacan el rock, U2 y los Rolling Stones.

## RECOMENDACIONES

### Pop:

Maroon5: Songs About Jane  
Backstreet Boys: Never Gone  
Robbie Williams: Intensive Care  
Keane: Keane  
James Blunt: Back to Bedlam  
Madonna: Confessions on a Dancefloor

### Rock:

Son of Dork: Welcome to Loserville  
Fightstar: They liked you better when you're dead  
Foo Fighters: In your honour  
The Strokes: First impressions of Earth

### Punk:

Simple Plan: Still nothing getting any  
Good Charlotte: Chronicles of life and dead  
Green Day: American idiot/Bullet in bible  
My Chemical Romance: My chemical romance

### Heavy:

Mago de Oz: Gaia II: la voz dormida  
Iron Maiden: Dead on the road  
The Darkness: One way ticket to Hell and back

### Ghotic:

Him: Dark light  
Within temptation

### Hip-Hop:

Eminem: Curtan call-The hits  
Missy Elliot: Cook-book  
Sean Paul: Trinity  
The Black Eyed Peas: Monkey Business

### Rock alternativo:

Franz Ferdinand: You could have it so much better  
Kaiser Chiefs: Employment

### Grupos antiguos o disueltos:

Robbie Williams (Recop.), Busted, Blink 182,  
Nirvana, Take that, N'S YNC, Shrek (B.S.O.)  
No doubt, Mecano (Recopilatorio),  
R & B (ritm and blues),  
Alicia Keyes (Unplugged),  
Craig David (The Story goes).

MARTA MARTÍN, GUILLERMO MARTÍNEZ,  
ELENA PANERA, FRANCISCO ROJO,  
SANDRA SANTAMARÍA

4ºD

# British Celebrations

## Pancake Day

### The History

Pancake Tuesday was originally a religious festival, celebrated directly before the start of Lent. Lent is six weeks before Easter when it is the tradition to fast in order to empathise with Jesus's fasting in the desert. People would try to use up the food that they would not eat during Lent, and to use up the excess eggs and sugar they would make pancakes.

### Pancake day in the past

A hundred years ago Pancake Tuesday used to be half day holiday and at 11a.m. a church bell, known as the Shriving Bell, would have been rung to announce the start of the half day holiday and to call people to the church to confess their sins. Even though today this Tuesday is no longer a half day holiday, in many towns the Shriving Bell is still rung.

There were also a number of superstitions surrounding pancakes. In the Midlands the first pancake was often fed to the chickens to ensure their fertility for the year to come. The first three pancakes made were also considered to be sacred and were marked with a cross, sprinkled with sugar and put aside to ward off evil.

### Pancake races

In many towns and villages pancake races are organised, where the object is to be first to cross the finishing line, carrying a frying pan with a cooked pancake in it, while flipping the pancake a certain number of times. The skill of the race lies not in the running but in the flipping and catching of the pancake which must be intact when the race is completed.

The most famous pancake race takes place in a town called Olney. Competitors have to be local housewives and must wear an apron, a hat or a scarf. Each contestant must have a frying pan with a hot cooked pancake which should be flipped three times during the 375 metre course. The winner is the first woman to arrive at the church, serve the pancake to the bellringer and be kissed by him. The record for this race is 63 seconds set in 1967.

According to tradition this race began in 1445 when a woman of Olney was making pancakes and heard the Shriving Bell ring. In order to arrive at the church in time to confess, she ran all the way there, still wearing her apron and holding her frying pan with the pancake in it.

### How to make a pancake:

- 2 eggs
- 1.5 cups of plain flour

Mix the ingredients to make a smooth mixture.

Fry in oil or butter turning once, until they are golden brown on both sides.

Serve hot with butter or syrup.

BY CHRISTINE O'REILLY  
ENGLISH ASSISTANT





# American Celebrations

## **Martin Luther King Jr Day**

It is always celebrated the third Monday of January.

Afro-Americans first arrived in the U.S.A. more than two hundred years ago as they were imported as slaves. More than a century after the abolition of slavery there are still people who have to fight for equality. Martin Luther King Jr was one of these people. He fought peacefully for the rights of all the Afro-Americans in the U.S.A., when they were treated as inferior to white people, specially in the South that had belonged to the Confederate States during the Secession war. He was shot dead on the evening of the 4<sup>th</sup> of April, 1968.

The U.S.A. national holiday named after this man isn't celebrated the 15<sup>th</sup> of January, Martin Luther King's birthday, because it was too close to Christmas and New Year to be accepted as a national holiday.

Schools and offices are closed on that day. On Monday there are memorial services as well as elaborate ceremonies in honour of Martin Luther King Jr. All weekend, radio stations play songs and speeches about the history of the Civil Rights Movement. Television channels broadcast special programs with filmed highlights of Martin Luther King's life and times.

## **President's Day**

It is celebrated the third Monday of February.

Legally, the holiday is to commemorate the birth of George Washington, who was born on the 22<sup>nd</sup> of February, but it is popularly known as President's Day. People who celebrate that day honour all the men who have been presidents in the United States of America.

## **Saint Patrick's Day**

It is celebrated the 17<sup>th</sup> March.

Saint Patrick was an Irish man born in 385 AD. He dedicated most of his life to the conversion of Irish people to Christianity. He died on March the 17<sup>th</sup> 461AD.

This holiday was first celebrated in USA in 1737, in Boston. Many Americans are Irish or have

an Irish ancestry and they were the ones to introduce the holiday there.

They celebrate with parades in the morning and parties at night. One traditional aspect of the holiday is the shamrock. This is explained by the fact that St Patrick used the three leaved shamrock to explain the Trinity.

A very annoying thing about St Patrick's Day is that if you happen to forget to wear green or you just don't have anything of that colour to wear, people will pinch you. Sometimes they will just pinch you, even wearing green, then you are allowed to pinch back twice as hard as they did!

## **Easter**

Easter is a religious feast that is always celebrated between the 22<sup>nd</sup> of March and the 25<sup>th</sup> of April. The feast had a pagan origin but became religious, it is considered as the time when Jesus died. Nevertheless, there are traditions that survive from the time of the pagan feast, such as the Easter rabbit and the Easter eggs.

The Easter rabbit is a sign of fertility which symbolises spring and Easter eggs, which are brightly coloured and which some traditions regard as "gifts" left by the Easter rabbit, represent the sunlight of spring.

Many games regarding the Easter eggs are played: some have egg painting activities and there are competitions held for children to see who will find the most eggs. Sometimes the eggs are chocolate or you get a chocolate egg for finding the most eggs. A toy or a candy is given to the person who finds the most.

## **Memorial Day**

It is celebrated the last Monday of May.

It is a very important day for all Americans. It isn't only the day they pay homage to the people who died in wars, it is also the day that Americans who live in the States that didn't belong to the Confederate States of America remember the Secession War or Civil War and all the people that died fighting for the North.

The States pay homage to their own dead on



different days and on Memorial Day they pay homage to every American who died in a war.

People celebrate Memorial Day by visiting the graves of Americans who died in wars and decorating them with red poppies and placing flags beside them.

### **Flag Day**

It is celebrated the 14<sup>th</sup> of June.

It is the day American schools, businesses and homes display the flag of the USA as a way of showing respect to their nation and flag and being proud of their independence.

That day schools teach the history of their flag. It is thought to have been designed by congressman Francis Hopkinson and made by Betsy Ross, a Philadelphia seamstress.

Nowadays the flag has a blue rectangle on the upper left corner with fifty stars, the stars represent the fifty States and the blue rectangle with the stars symbolises the sky and freedom. The thirteen red and white stripes symbolise each of the thirteen English colonies that were the first established in the States.

Americans have a Pledge of Allegiance that defines what their flag means and what it represents. This is what it says:

*"I pledge allegiance to the flag  
Of the United States of America,  
And to the Republic for which it stands;  
One nation, under god, indivisible,  
With Liberty and Justice for all"*

### **Independence Day**

It is celebrated the 4<sup>th</sup> of July.

It is the holiday the Americans celebrate with the most feeling. It is the day they celebrate the birth of the United States of America as an independent nation, as it is the day that the Declaration of Independence was signed, making the USA a country separate from England.

That day is celebrated in many ways: with parades, a showing of the flag, decorations, speeches, picnics and bands marching in the main streets

of the towns during the day and fireworks and barbecues during the night.

### **Hallowe'en**

It is celebrated the 31<sup>st</sup> of October.

It is probably the most well-known holiday outside the USA.

Nowadays it is celebrated all over the world.

On that day, children dress up and go trick or treat. This game is no joke. If people are good, they open the door and give candy to the children who ask for it, the children will leave quickly for the next house, but if someone doesn't want to open the door or forgets to buy candies, that is when the "trick" part comes in.

Some very nasty jokes can be played on those people, though most of the jokes are harmless, but fun.

It is believed that Hallowe'en is the night when the dead are closest to the living, so it is a very appropriate night to do magic or try and contact the spirits.

### **Thanksgiving**

It is celebrated the 4<sup>th</sup> Thursday of November.

On 1621, after a very hard first year in the New World, the pilgrims living in the United States had a very good harvest and happy because they would be able to spend a good winter, they celebrated a feast and invited the Indians that lived side by side. This tradition kept being celebrated through the years and during the American Revolution, in the late 1770s, an official Thanksgiving day was proposed by the Continental Congress.

Nowadays, Thanksgiving is celebrated with family meetings and a very big dinner when everyone eats turkey, pumpkin pie, stew, gravy, vegetables and anything else that happens to be on the table. Some people travel very far to meet their families, so generally Americans get Thursday and Friday off.

Thanksgiving represents the survival of the first Americans, that is why the celebration is so important for the American people.

HELENA PÉREZ  
3<sup>o</sup>D





# Ciudadanos de Europa: hermanamiento con un instituto de Inglaterra

**A** principios de febrero, el Instituto Vasco de la Zarza fue seleccionado -entre los centros españoles que tienen un proyecto bilingüe- para participar en un seminario de contacto celebrado en Peñaranda de Duero, Burgos, al que asistían dieciséis centros británicos y dieciséis centros españoles para encontrar un colegio "hermano" con el que trabajar diferentes aspectos relacionados tanto con la enseñanza como con el aprendizaje de las lenguas extranjeras.

Durante el seminario, nuestro instituto empezó a trabajar con el centro público de secundaria Bourne Community College y ambos centros elaboraron el borrador de un proyecto compartido que sería desarrollado posteriormente en la visita a Inglaterra a la que nuestro centro fue invitado a finales del mismo mes.

Así, viajé a West Sussex, en la costa sur de Inglaterra, el 26 de febrero pasado para iniciar una visita al centro que duraría tres días. Cuando llegué al instituto el lunes 27 a las ocho de la mañana, me recibió la directora del centro, Mrs Margaret Eva, que me presentó al resto de profesores del claustro en una reunión que celebran todos los lunes a primera hora de la mañana. Me sentí abrumada por el cálido recibimiento que me prodigaron, especialmente los departamentos de lenguas extranjeras y de nuevas tecnologías. Poco después, me llevaron a recorrer las diferentes instalaciones del instituto que está organizado en varios edificios alrededor de un amplio patio con mesas y bancos de madera junto a varios árboles. Como cada departamento del instituto tiene su propia zona, visité la mayoría de ellos y saludé a los jefes de los diferentes departamentos. Todos se mostraron muy

interesados en conocer más detalles sobre el Proyecto Bilingüe Británico que desarrollamos en nuestro instituto, especialmente aquellos departamentos que imparten las mismas asignaturas que nosotros impartimos en inglés, esto es, inglés como primera lengua, geografía y ciencias naturales. Debo decir que lo que más me impresionó fue la dotación del centro en nuevas tecnologías; tienen cinco aulas grandes de ordenadores, dos aulas más pequeñas y un ordenador portátil para cada profesor en sus respectivas aulas.

El instituto se construyó hace cincuenta años en una población denominada Southbourne, situada entre las conocidas ciudades de Chichester -en el este- y Portsmouth -en el oeste- y recoge alumnos de las zonas adyacentes tanto en Hampshire como en West Sussex. Asisten al instituto alrededor de seiscientos cincuenta alumnos con edades comprendidas entre once y dieciséis años, que corresponden a nuestro nivel de educación secundaria. Aunque el español es la segunda lengua extranjera que imparten, después del francés, tanto la directora del centro como el departamento de lenguas extranjeras parecen estar muy involucrados en lo que se refiere a la competencia lingüística de los alumnos en lenguas extranjeras y el proyecto de trabajo conjunto con nuestros estudiantes del Proyecto Bilingüe es una de las vías de mejora que ellos se proponen utilizar.

Durante los tres días que estuve allí, visité diversas aulas y asistí a varias clases, tanto de español como de inglés. Conocí varios grupos de estudiantes de diferentes cursos y contesté todas las preguntas que me hicieron sobre nuestro instituto, nuestros alumnos y nuestra



ciudad. Parecían especialmente impresionados por nuestra forma de vestir en el centro; creen que nuestros alumnos tienen mucha suerte de no tener que llevar uniforme como llevan ellos. Algunos estudiantes querían saber también nuestro horario y las asignaturas que estudiamos aquí y, cuando les expliqué que empezamos las clases a las nueve de la mañana, comentaron que ésta era una hora bastante más razonable que la suya, las ocho y cuarto. Además, se preguntaban por qué nosotros empezamos las clases más tarde que ellos y sin embargo terminamos a la misma hora; no podían imaginarse que la razón era que nosotros no comemos a las doce y media como ellos sino a las tres de la tarde, cuando salimos del instituto.

Aparte de conocer alumnos y profesores y asistir a algunas clases, también elaboramos un documento especificando los objetivos del proyecto conjunto y las actividades que vamos a llevar a cabo dentro del mismo. Así, entre los principales objetivos marcados, podemos mencionar tres de ellos:

- 1º. Desarrollar en nuestros estudiantes el respeto y la tolerancia necesarios para vivir en un mundo en constante crecimiento para contribuir así a la educación de futuros hombres y mujeres que se sientan ciudadanos de un mundo plural.
- 2º. Mejorar la adquisición de nuestros estudiantes de la lengua inglesa no sólo conociendo y compartiendo la forma de vida de las personas británicas sino escuchando la lengua que hablan en su contexto real.
- 3º. Facilitar el intercambio de información, experiencias y métodos de enseñanza entre el profesorado del Bourne Community College y del IES Vasco de la Zarza, estableciendo una amplia vía de conocimiento como resultado de una estrecha relación no sólo entre los departamentos respectivos de lenguas sino también entre el resto de los departamentos que puedan estar involucrados.

Respecto a las actividades programadas a corto plazo, debemos enfatizar, por un lado, el *intercambio de e-mails* que incluirán trabajos





sobre diferentes aspectos de la lengua, la cultura, la geografía, las ciencias, etc.; y, por otro lado, tendremos *videoconferencias* entre diferentes grupos de alumnos que tratarán diversos temas relacionados con ambos centros, ciudades, entornos de las mismas, etc. En cuanto a las actividades a medio plazo, nuestro principal objetivo es llevar a nuestros estudiantes de tercer curso de Proyecto Bilingüe a Southbourne para que conozcan y compartan durante unos días la vida familiar de los estudiantes británicos, sus clases en el instituto y, en definitiva, su forma de vida.

Ya hemos comenzado los intercambios de e-mails y hemos realizado alguna videoconferencia entre el profesorado involucrado en ambos centros y queremos, desde aquí, invitar al resto de la comunidad educativa a unirse a nosotros en el proyecto. Tanto el equipo directivo de nuestro instituto como el grupo de profesores involu-

crados directamente estamos seguros de que este proyecto significará un paso importante en el desarrollo de las capacidades y aptitudes de nuestros alumnos, tanto a nivel académico como personal y, en consecuencia, incidirá en la mejora global del centro y el compromiso adquirido por las escuelas públicas con la calidad de la educación. Somos conscientes, sin embargo, de que este proyecto supone también un gran reto para todos nosotros y un tremendo esfuerzo en términos de tiempo y equipamiento, pero estamos firmemente convencidos, también, de que vale la pena intentarlo.

**CARMEN SÁNCHEZ BACHILLER**  
PROFESORA DE INGLÉS EN EL PROYECTO  
BILINGÜE BRITÁNICO  
(MEC- BRITISH COUNCIL)



# Les Rêves de Minuit

**C**ETTE nuit-là, je n'entendais que le chant d'un hibou qui traversait le ciel. C'était minuit et j'étais déjà au lit. J'ai signé « Manuel » dans la dernière page de mon journal.

Je me suis endormi un peu inquiet et je ne savais pas pourquoi. Il y avait quelque chose en moi qui bouillait, mais je ne savais pas ce que c'était. Le sommeil est arrivé avec la fatigue de mes pensées.

Paris... la ville, les gens, les monuments, l'architecture, l'art, la musique..., j'aime Paris ! Je m'appelle Nathalie et je me promène aux Invalides. Je travaille à l'Hôtel du Centre, un petit hôtel dans la rue du même nom et où je suis veilleuse de nuit. Soudain, je passe devant une vitrine et je me vois en mini-jupe. Mon dieu ! je ne comprends rien ! je m'appelle Manuel et je suis espagnol ! Qu'est-ce que je fais avec cette jupe, cette jupe si courte ! J'ai eu honte et j'ai commencé à courir. Tout le monde me regardait. Je ne savais pas si on me regardait parce que je courais comme un fou ou parce que j'avais de belles...

Un bruit m'a réveillé. C'était les ronflements de mon frère qui dormait dans la même chambre que moi. Mes draps étaient par terre et j'étais trempé de sueur. Je suis allé à la cuisine boire un verre d'eau et je me suis recouché. J'étais tellement fatigué que je me suis rendormi tout de suite.

Je me promenais par la Porte de Brandebourg seul, sous la pluie, quand j'ai entendu : « Hans » ! Quelqu'un que je ne connaissais pas m'interpellait. Il s'est approché de moi, mais je ne pouvais pas voir son visage caché par un grand parapluie d'une centaine de couleurs. C'était comme un point de bonheur, d'allégresse dans cette ambiance grisâtre de Berlin. Je croyais voir dans son parapluie bariolé une grande carte, mais je n'arrivais pas à savoir de quel continent il s'agissait. Il fredon-

nait une chanson qui me rappelait un compositeur classique, que j'avais entendu quelque part, mais où ? Ah, oui ! En Espagne : « El Himno a la alegría ».

Je le voyais, je l'attendais. J'avais envie de connaître cette personne qui chantait sous la pluie et qui venait vers moi comme un arc-en-ciel. Il s'approchait, je pouvais même voir son menton et sa bouche. Il avait de beaux lèvres. J'étais nerveux, j'allais savoir qui c'était...

Aïe ! Ouille ! J'ai senti un grand coup dans ma tête. Lorsque j'ai ouvert les yeux, j'étais par terre. J'étais tombé du lit. J'ai allumé, j'ai pris mon journal et j'ai écrit aussi à la dernière page : « **L'Europe c'est ça : avoir toutes les nationalités sans en avoir aucune** »



ALUMNOS DE 2º BACHILLERATO  
PRIMER PREMIO "DESSINE-MOI L'EUROPE"  
GOETHE INSTITUT  
INSTITUT FRANÇAIS  
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN







# Christine O'Reilly, language assistant

**JENNIFER.-** When were you born?

C.- I was born on 3<sup>rd</sup> of August of 1985.

**SANDRA.-** Where were you born?

C.- I was born in Glasgow, Scotland. Glasgow is a big city of Scotland.

**CRISTIAN.-** What are the names of your parents?

C.- My dad is called Fintal O'Reilly and my mum is Mary O'Reilly.

**MIGUEL.-** How old are you?

C.- I'm twenty years old.

**CRISTIAN.-** Where do your parents come from?

C.- My parents come from Glasgow, Scotland.

**LIDIA.-** How many brothers and sisters have you got?

C.- I have six brothers and three sisters. I'm number six.

**DAVID.-** Can you describe your parents' house?

C.- The house is very big; there are 8 bedrooms and 9 other rooms; it's got three floors. It's an old house, it used to be a farmhouse.

**ADRIÁN.-** What did you do before coming to Spain?

C.- I was studying at the university of Glasgow; I study Spanish and English language.

**MIGUEL.-** How is it going for you in Spain?

R.- Spain is fantastic because in Britain it's raining all the time.

**AINHOA.-** Do you have a boyfriend in Spain?

C.- No, I don't have a boyfriend in Spain, but (she laughs) I'm looking for a nice one! Oh!, don't write that!!!

**SARA M<sup>a</sup>.-** Have you got Spanish friends?

C.- Yes, but sometimes it's difficult to make friends because I don't speak Spanish perfectly.

**ADRIÁN.-** Can you tell us about some typical Scottish costume?

C.- "Highland Fling" is a typical dance and for this dance men wear kilt, but I'm English, I don't know many Scottish costumes.

**JENNIFER.-** What type of music do you like?

C.- I like all types of music except rap and jazz.

**LIDIA.-** What are your hobbies?

C.- My hobbies are reading, singing and going out with friends.

**LIDIA.-** Where do you sing?

C.- I sing in a choir at the university.

**ISMAEL.-** What do you do in your free time?

C.- I play on the Playstation, go out with my friends... I like playing car games on the playstation.

**DIEGO.-** What are your favourite programmes on the Spanish TV?

C.- I don't watch Spanish TV very often, but I like "Los Serrano" serial.

**ADRIÁN.-** Did it take you a long or a short time to adapt to Spain?

C.- It took some time especially with the changes in the time for meals, lunch and dinner.

**DAVID.-** What places have you visited in the U.K.?

C.- In England, I've visited Manchester and York; in Scotland, Glasgow and Edinburgh and up north a lot of small towns.

**DIEGO.-** What type of films do you like?

C.- I like comedies, horror films and romantic films as well but I don't like action films.

**AINHOA.-** Do you like Spanish food?

C.- Spanish food is great and compared to British food is much healthier.

**ISMAEL.-** Do you know how to cook Spanish food?

C.- No, I don't know how to cook Spanish food and I don't know how to cook English food either. I hate cooking.

**SARA M<sup>a</sup>.-** Do you like children?

C.- Yes, I like children but if I had to be with children all day I would be crazy.

**MIGUEL.-** Do you teach out of the school?

C.- Yes, I give some private lessons of English.

**SANDRA.-** Do you miss your English friends?

C.- Yes, I really miss my friends but Spaniards are very friendly and I feel at home.

STUDENTS AT 2<sup>nd</sup> ESO-BILINGUAL PROJECT

# “La lágrima llegó al bigote”

**A**LBERTO había ganado, había ganado su penúltimo combate y ya estaba en la final, sólo faltaban dos horas para la gran cita; pero, mientras San Antonio esperaba él aguardaba, saltaba sobre su sitio y dejaba constancia de su flexibilidad con sus ejercicios; todo esto mirando a su próximo rival. Quedaban dos horas, sin embargo la batalla había empezado.

¡Baang! sonó el altavoz para anunciar: final kumité cadete, federación castellana contra federación andaluza...

El joven abulense se dirigió al ring donde pelearía, allí ya estaba el andaluz. Toman posiciones, se saludan y empieza el combate, Alberto le tenía acorralado en una esquina cuando se le sale un guante, pide parar el combate pero su rival le sigue golpeando arrastrándole hasta la otra punta del cuadrilátero hasta que por fin el árbitro se decide intervenir. Vuelta a empezar y el karateca sureño da fuertemente en la cara a nuestro joven abulense sacándole de la boca el protector dental. Poco después le golpea tirándolo contra el suelo aunque el abulense se levanta para volver a caer, el árbitro vuelve a actuar poniéndoles en posición inicial, el andaluz estaba dando golpes sin sentido,



rozando lo legal y acumulando amonestaciones arbitrales (las dos horas del principio estaban surtiendo efecto).

Mientras, el público andaluz (unos 60 aficionados, en su mayoría jóvenes luchadores) animaba con ahínco a su representante.

De repente revive San Antonio con un “Alber-to” que es silenciado de repente con un silbido, ha sido, el pito del árbitro, nadie sabe que ha pasado...

San Antonio calla, todos aguardan y, sí, ha ganado, ha ganado Alberto la final. San Antonio respira aliviado, la señora a la que no le entra un alfiler se relaja, el joven sonríe con sus amigotes, los que gritan con mas fuerza ese “Al-ber-to” y al señor calvo y con bigote, sin su típico puro, deja escapar una tímida gota de agua que no pasa inadvertida en él.

Alberto levanta la mano y atiende a los medios y ahí, justo ahí, en ese instante incierto la lágrima llega al bigote.

¡Habíamos ganado!



RODRIGO SAN PEDRO  
ILUSTRACIONES: HÉCTOR HERNÁNDEZ  
DAVID MARTÍN

2º C BACHILLERATO





# Tenis de mesa

**T**enis de mesa, juego que se practica sobre una mesa por dos o cuatro jugadores que usan una pala y una pelota ligera de celuloide.

## Reglas y materiales

La mesa mide 274 cm por 152 cm, con la superficie superior a una altura de 76 cm del suelo y está dividida en dos pistas separadas por una red de 15,24 cm de altura y una raya blanca que va por el centro de la mesa desde un extremo al otro y que se usa en los partidos de dobles.

Las raquetas pueden tener cualquier forma pero suelen ser ovaladas, están hechas de madera y las superficies de sus caras son de goma o esponja lisa o rugosa.

Igual que en el tenis, aquí se trata de golpear la pelota de un campo al otro sobre la red hasta que un jugador falla la bola o la golpea a la red o fuera de la mesa; en cada uno de estos casos el oponente anota un punto.

El juego es igual que el tenis excepto que la pelota tiene que botar en la mesa antes de ser golpeada por un jugador.

Cuando un servicio golpea la red pero bota en el campo contrario se llama *let* y no vale la jugada. Un jugador sirve hasta que se han anotado cinco puntos, después de lo cual el contrario sirve durante los siguientes cinco puntos.

Un juego se gana por el primer jugador que consiga 21 puntos. Los jugadores cambian de lado después de cada juego. Las bolas que toquen la red o los bordes de la mesa son válidas.

Cuando en opinión del árbitro una bola toca un lado pero no un borde de la mesa el jugador que efectuó el golpe pierde el punto.

El juego de parejas difiere del de individuales en los siguientes puntos:

El servicio debe realizarse desde el lado derecho del que saca hacia el lado derecho de los oponentes.

Cada jugador debe golpear o devolver la bola de forma alternativa con su pareja.

Cada jugador recibe cinco servicios y, cuando los oponentes cambian sus posiciones, sirve durante cinco puntos.



Tenis de mesa - Museo Pecharrroman - Pasaron de la Vega - Cáceres

La devolución que un jugador realiza sobre el golpe de un determinado oponente debe de ser alterada después de cada juego o después de que una de las parejas alcance 10 puntos en el juego decisivo del partido.

## Historia

El tenis de mesa es de origen inglés y que comenzó a jugarse sobre mesas de comedor con material improvisado.

Los primeros juegos que se fabricaron se llamaron, ping-pong, (marca patentada).

En 1926 se celebró un campeonato en el que se enfrentaron cinco países esto dio como resultado la formación de la Federación Internacional de Tenis de Mesa (ITTF).

Los campeonatos nacionales anuales consisten en partidos con más de 45 tipos de categorías (individuales y parejas masculinos, individuales y parejas femeninos, júnior, sénior...).

Los campeonatos mundiales se celebran cada dos años. Durante veinte años seguidos china ganó estos campeonatos (1960-1980). Sin embargo, a partir de 1980, con la entrada del tenis de mesa en los juegos olímpicos, Corea del Sur y Suecia acabaron con el dominio de China, que, no obstante, ha vuelto a hacerse con las medallas de oro en 1996, en los Juegos Olímpicos de Atlanta, tanto en individuales como en dobles y en las categorías femenina y masculina.

PEDRO PANERA

3º B

## UN RECUERDO A LOS ALUMNOS QUE TERMINAN



2º A Bachillerato.



2º B Bachillerato.





## UN RECUERDO A LOS ALUMNOS QUE TERMINAN



Desarrollo y Aplicación de Proyectos de Construcción.



Mecanizado.



Equipos Electrónicos de Consumo.



Equipos e Instalaciones Electrotécnicas.



Producción por Mecanizado.



Prevención de Riesgos Profesionales.



Sistemas de Regulación y Control Automáticos.



Sistemas de Telecomunicación e Informáticos.



Realización y Planes de Obra.





## UN RECUERDO A LOS ALUMNOS QUE TERMINAN



2º C Bachillerato.



2º D Bachillerato.





I.E.S. VASCO DE LA ZARZA

